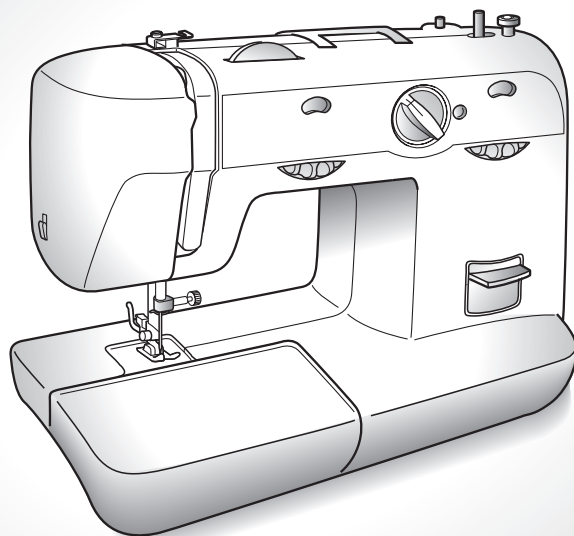


Ръководство за работа



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате тази машина, винаги трябва да вземате основни предпазни мерки, включващи следното:

Прочетете всички инструкции преди използване.

ОПАСНОСТ — За да намалите риска от токов удар:

1. Машината никога не трябва да се оставя без надзор с поставен в контакта щепсел. Винаги изключвайте машината от електрическия контакт незабавно след употреба и преди почистване.
2. Винаги изключвайте машината преди да смените крушката за осветлението. Сменяйте крушката с нова от същия тип и номинал 15 Вт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — За да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или наранявания:

1. Не позволявайте използването на машината за игра. При използване на машината от или в близост до деца, е необходимо внимателно наблюдение.
2. Използвайте машината само по предназначение, според описаното в това ръководство. Използвайте само препоръчаните от производителя аксесоари, описани в това ръководство.
3. Никога не работете с машината, ако е с повреден кабел или щепсел или не работи правилно, ако е била изпускана или повредена, или изпускана във вода. Върнете машината на най-близкия упълномощен доставчик или сервизен център за проверка, ремонт, електрическо или механично настройване.
4. Никога не работете с машината при наличие на блокиран вентилационен отвор. Пазете вентилационните отвори на шевната машина и педала свободни от натрупвания на конци, прах или парчета плат.
5. Никога не пускайте и не поставяйте предмети в отворите.
6. Не използвайте на открито.
7. Не работете на места, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или на места с отделяне на кислород.
8. За да изключите машината, задайте главния ключ на захранването в положение „О“ (изключено) и извадете щепсела от контакта.
9. Не изваждайте щепсела с дърпане на кабела. За изваждане от контакта хващайте щепсела, а не кабела.
10. Пазете пръстите си от всички движещи се части. Необходимо е специално внимание по отношение на иглата на машината.
11. Винаги използвайте подходящата пластина на иглата. Неподходящата пластина може да причини счупване на иглата.
12. Не използвайте огънати игли.
13. Не дърпайте и не бутайте тъканта докато шие. Това може да изкриви иглата и да я счупи.
14. Превключете машината в положение „О“, за да я изключите, когато извършвате настройки в зоната на иглата, като вдвяване, смяна на иглата, вдвяване на калерчето, или смяна на притискащото краче.
15. Винаги изключвайте машината от електрическия контакт при сваляне на капациите, смазване или при други свързани с поддържането ѝ настройки, споменати в това ръководство.
16. Шевната машина не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор.
17. Малките деца трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с машината.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Машината е предназначена за домашно използване.

САМО ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ ВЪВ ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, ЕЙРЕ, МАЛТА И КИПЪР

Ако машината е снабдена с трищифтов неопроводяем щепсел по британски стандарт, тогава прочетете следното.

ВАЖНО (в Обединеното кралство)

Мрежово захранване (променливотоково 230/240 В, 50 Хц)


НЕ режете щепсела за мрежовото захранване от машината. Ако монтираният щепсел не е подходящ за мрежовия контакт в дома ви, или кабелът е твърде къс, за да стигне до мрежовия контакт, тогава се снабдете с подходящ, одобрен за безопасност удължителен кабел, или се консултирайте с вашия доставчик.

СМЕНЯЙТЕ предпазителя само с нов от същия одобрен тип като първоначално монтирания и сменяйте капачката на предпазителя.


Ако щепселът за мрежовото захранване се откъсне, извадете предпазителя и изхвърлете щепсела, за да се избегне възможна опасност от токов удар от свързване към мрежовото захранване по невнимание.

ВАЖНО (в останалите страни)

Ако наличният мрежов контакт не е подходящ за доставения с машината щепсел, той трябва да се отреже и да се монтира одобрен трищифтов. При използване на алтернативни щепсели, е необходимо да бъде монтиран одобрен предпазител.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нагорелият от перата на мрежовия контакт щепсел трябва да бъде унищожен, тъй като един щепсел с оголени гъвкави жиля е опасен, ако се постави в открит контакт под напрежение. В случай, че се сменя предпазителят, използвайте предпазител, одобрен от ASTA по BS 1362, т.е. – носещ знака , с маркиран върху щепсела номинал.

Винаги сменяйте капака на предпазителя. Никога не използвайте щепсели без капак на предпазителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ СВЪРЗВАЙТЕ ПРОВОДНИК КЪМ ЗАЗЕМИТЕЛНАТА КЛЕМА, МАРКИРАНА С БУКВАТА „Е“ ИЛИ СЪС СИМВОЛА ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ , ИЛИ ОЦВЕТЕН В ЗЕЛЕНО ИЛИ ЗЕЛЕНО И ЖЪЛТО.

Проводниците на мрежовите изводи са оцветени в съответствие със следния код:

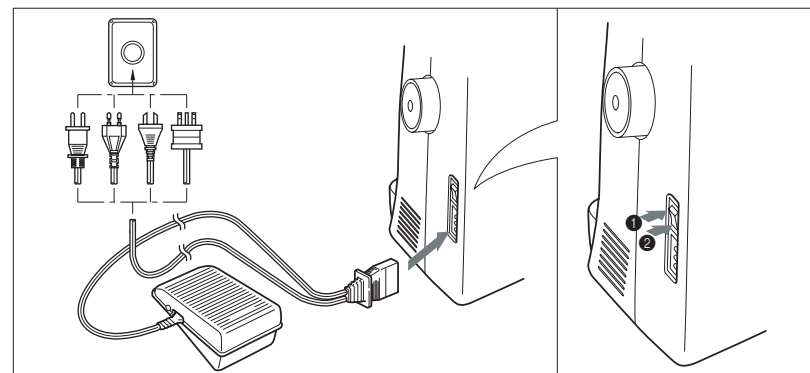
Син	Нула
Кафяв	Фаза

Тъй като цветовете на проводниците на мрежовите изводи на този уред е възможно да не отговарят на цветната маркировка, обозначаваща клемите в конкретния щепсел, постъпете както следва:

Проводникът със син цвят трябва да се свърже с клемата, маркирана с буква „N“ или към черна или синя.

Проводникът с кафяв цвят трябва да се свърже с клемата, маркирана с буква „L“ или червена или кафява.

СВЪРЗВАНЕ НА ЩЕПСЕЛИТЕ И ГЛАВНИЯ КЛЮЧ НА ЗАХРАНВАНЕТО/ОСВЕТЛЕНИЕТО ЗА ШИЕНЕ



1. Свържете триволковия куплунг към машината.
2. Поставете щепсела на захранващия кабел в стенен контакт.

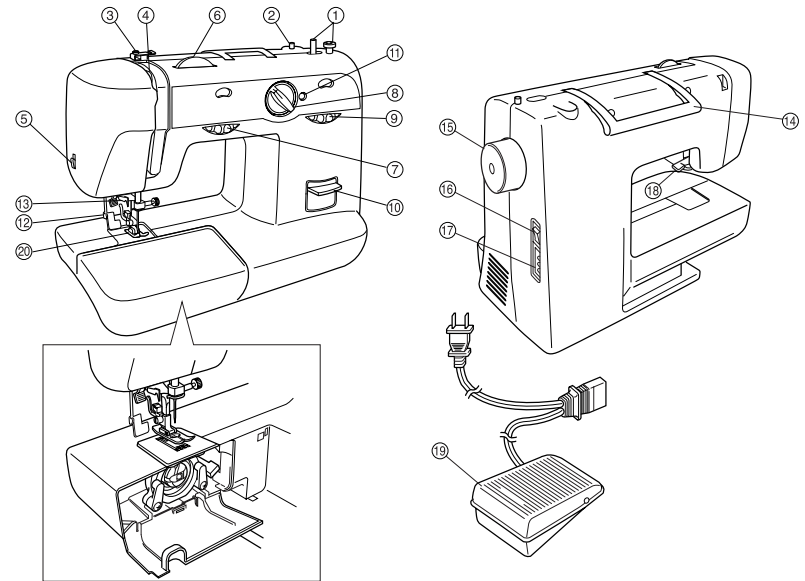
Главният ключ на захранването/осветлението за шиене включва или изключва захранването или осветлението за шиене.

- Когато машината се оставя без надзор, да се изключва от главния ключ или да се изважда щепсела от стенния контакт.
- **1** Включване
2 Изключване
- При обслужване на машината, сваляне на капаци или смяна на крушки, е необходимо изваждате щепсела от контакта.

СЪДЪРЖАНИЕ

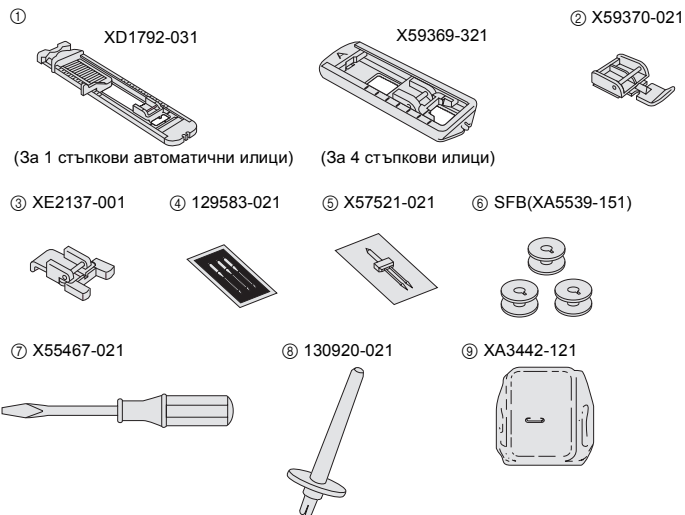
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
СВЪРЗВАНЕ НА ШЕПСЕЛИТЕ И ГЛАВНИЯ КЛЮЧ НА ЗАХРАНВАНЕТО/ОСВЕТЛЕНИЕТО ЗА ШИЕНЕ	2
СЪДЪРЖАНИЕ	3
ОСНОВНИ ЧАСТИ	4
АКСЕСОАРИ	5
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА ШЕВНА МАШИНА	6
Свързващи щепсели	6
Главен ключ на захранването/осветление за шиене	7
Педал	7
Поставяне на иглата	7
Проверка на иглата	8
Смяна на притискащото краче	8
Преобразуване в стил на шиене със свободно рамо	9
Стабилизиране на машината	9
ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	10
Скала за избор на шаблон	10
Препоръчани ширини и дължини за шевове	11
Скала за дължина на шева	13
Еластичен шев	13
Скала за ширина на шева	14
Лост за обратни шевове	14
Лост за спускане на зъбците (ако машината е оборудвана с лост за спускане на зъбците)	14
ВДЯВАНЕ НА МАШИНАТА	15
Навиване на калерчето	15
Долно вдяване	16
Вдяване отгоре	18
Използване на устройството за вдяване на игла (модели, снабдени с устройство за вдяване на игла)	19
Система за бърза настройка на конца FAST START BOBBIN (БЪРЗ ПУСК НА КАЛЕРЧЕТО) (модели, оборудвани със система за бърза настройка на конца)	20
Изтегляне на долния конец	21
Шиене с двойна игла	21
Опъване на конца	22
СХЕМА ЗА ШИЕНЕ НА ТЪКАНИ И КОМБИНАЦИИ ОТ ИГЛИ И КОНЦИ	24
Моля, прочетете преди да шие	25
Прав шев	25
Шиене на „зигзаг“	26
Скрит шев за подгъв	27
Шиене на обвърната мида	27
Шиене за прикрепване на ластик	28
Шиене на фестон	28
Двойнодействащо шиене	29
Шев по краищата	29
Пружиниращ шев	29
Шиене на троен еластичен шев „зигзаг“	30
Декоративен шев	30
Направа на илици (1-стъпкови автоматични илици)	30
Направа на илици (4-стъпкови илици)	31
Настройка на илици	33
Шиене на копчета	33
Поставяне на цип	34
Набори	35
Замрежаване	35
Апликация	36
Монограми и бродирание	36
ПОДДРЪЖКА	38
Смяна на крушката за осветление	38
Смазване с масло	38
Почистване	39
Пълен списък на елементите за проверка	40
Повторно опаковане на машината	42
ИНДЕКС	43

ОСНОВНИ ЧАСТИ



- 1 Сглобка за навиване на калерчето (страница 15)
Навива конца на калерчето, което използвате за долния конец.
- 2 Щифт за макара (страница 15 и 18)
Придържа макаратата с конец.
- 3 Диск за обтягане на конца в калерчето и водач на конца (страница 15)
- 4 Лост за поемане на конца (страница 18)
- 5 Нож за конци (страница 26)
- 6 Скала за контрол на опъването на горния конец (страница 22)
Контролира опъването на горния конец.
- 7 Скала за ширина на шева (страница 14)
Контролира ширината на шева.
- 8 Скала за избор на шаблон (страница 10)
Можете да я въртите във всяка посока, за да изберете шева, който искате.
- 9 Скала за дължина на шева (страница 13)
Контролира дължината на шевове.
- 10 Лост за обратни шевове (страница 14)
Можете да го натискате, за да шиете в обратна посока.
- 11 Винт за фина настройка на илици (страница 33)
- 12 Лост за илици (1-стъпкови автоматични илици) (страница 30)
- 13 Устройство за вдяване на игла (страница 19)
На разположение само за определени модели.
- 14 Ръкохватка
- 15 Балансно колело
Въртете балансното колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока), за да повдигате и спускате иглата.
- 16 Главен ключ на захранването/осветление за шиене (страница 7)
Можете да включвате и изключвате захранването и осветлението за шиене.
- 17 Гнездо за педала (страница 8)
Включете щепсела на педала и свържете машината към електрозахранването.
- 18 Лост на притискащото краче (страница 8)
Повдига и спуска лоста на притискащото краче.
- 19 Педал (страница 7)
Можете да го използвате за контрол на скоростта на шиене и за стартиране и спиране на шиенето.
- 20 Притискащо краче за „зигзаг“

АКСЕСОАРИ



- ① Краче за илици (1 бр.)
- ② Краче за ципове (1 бр.)
- ③ Краче за шиене на копчета (1 бр.)
- ④ Комплект игли (обикновена единична игла HAX130) (3 бр.)
- ⑤ Двойна игла (1 бр.)
- ⑥ Калерчета (3 бр.)
- ⑦ Отвертка (1 бр.)
- ⑧ Допълнителен щифт за макара (1 бр.)
- ⑨ Пластина за замреждане (1 бр.) (Когато машината не е оборудвана със спускащи се зъбци.)

Код на част за притискащо краче за „зигзаг“:
138135-122

Педал:

- XC7359-021 (110/120 В зони)
- XC7438-021 (220/240 В зони)
- XC7456-321 (Обединено кралство)

Горните аксесоари се съхраняват в плик за аксесоари в удължителната маса. Тези аксесоари са конструирани да ви подпомагат при изпълнението на повечето задачи за шиене.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА ШЕВНА МАШИНА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

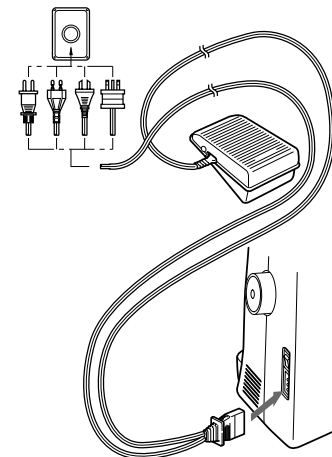
- Използвайте само изправни източници на захранване за домакинства. Използването на други източници на захранване може да доведе до пожар, токов удар или повреди в машината.
- Изключвайте захранването и отстранявайте щепсела при следните обстоятелства:
 - Когато сте далеч от машината
 - След използване на машината
 - При отказ на захранването по време на използване
 - Когато машината не работи правилно поради лоша връзка или прекъсване на захранването
 - По време на електрически бури

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте удължителни кабели или разклонители, към които са включени много други уреди. Възможно е да възникне пожар или токов удар.
- Не пипайте щепсела с влажни ръце. В противен случай можете да получите токов удар.
- При изключване на машината от контакта, винаги първо изключвайте захранването. Винаги изключвайте от контакта като държите за щепсела. Ако дърпате кабела, можете да го повредите или да получите токов удар.
- Не позволявайте захранващия кабел да бъде срязван, повреждан, изменян, принудително огъван, дърпан, усукван или пресован. Не поставяйте върху кабела тежки предмети. Не излагайте кабела на прекомерно нагряване. Всичко това може да повреди кабела и да доведе до пожар или токов удар. При повреда в кабела или щепсела отнесете машината при упълномощен доставчик за ремонт, преди да продължите да я използвате.
- Изключвайте захранващия кабел, ако машината няма да бъде използвана за продължително време, в противен случай е възможно да възникне пожар.

Свързващи щепсели

- 1 Свържете щепсела на захранващия кабел към машината.
- 2 Поставете щепсела на захранващия кабел в стенен контакт.





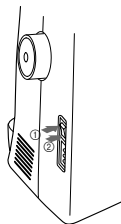
Забележка

- Когато машината се оставя без надзор, да се изключва главния от главния ключ или да се изважда щепсела от стенния контакт.
- При обслужване на машината, сваляне на капаци или смяна на крушки, е необходимо изваждате щепсела от контакта.

Главен ключ на захранването/осветление за шиене

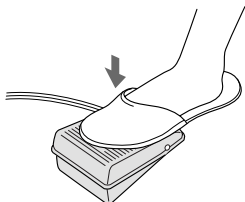
Този ключ включва и изключва захранването и осветлението за шиене.

- ① Включване (към обозначение „I“)
- ② Изключване (към обозначение „O“)



Педал

При леко натискане на педала машината ще работи с ниска скорост. При по-силно натискане на педала скоростта на машината ще се увеличи. Когато свалите крака си от педала, машината ще спре. Трябва да се уверите, че няма нищо поставено на педала, когато машината не се използва.



ВНИМАНИЕ

- Не позволявайте натрупване на парчета плат и прах по педала. В противен случай е възможно възникване на токов удар.

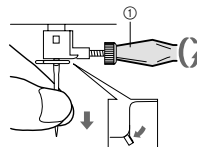
Поставяне на иглата

ВНИМАНИЕ

- Изключвайте главния ключ на захранването преди да сменят иглата. Ако оставите главния ключ на захранването и стъпите върху педала, машината ще стартира и може да се нараните.
- Използвайте само игли за шевни машини за домашна употреба. Другите игли могат да се огънат или счупят и да причинят нараняване.
- Никога не шийте с огънати игли. Една огъната игла лесно може да се счупи и причини нараняване.

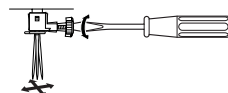
- 1 Извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.
- 2 Повдигнете пластината за иглата до най-високо й положение.
- 3 Спуснете притискащото краче.

- 4 Ако има вече монтирана игла, я свалете с разхлабване на скобата на иглата с отвертка и издърпване на иглата надолу.

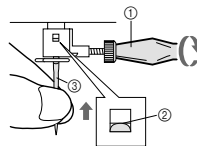


① Отвертка

- Не прилагайте прекомерно усилие при разхлабване или затягане на винта на скобата на иглата, в противен случай може да възникне повреда в някои части на шевната машина.



- 5 С плоската страна на иглата към задната част на машината монтирайте иглата докато допре стопера на иглата. Затегнете скобата на иглата.



- ① Отвертка
- ② Стопер на иглата
- ③ Игла

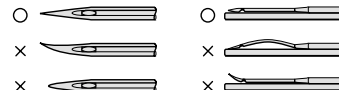
ВНИМАНИЕ

- Натиснете иглата навътре докато допре стопера и здраво затегнете скобата на иглата с отвертка. Ако иглата не е стигнала докрай или винтът на скобата на иглата е разхлабен, иглата може да се счупи или машината може да се повреди.

Проверка на иглата

- 1 Шевната игла трябва да бъде винаги права и остра за плавно шиене.

- 2 За да проверите дали иглата е огъната, поставете плоската страна на иглата върху равна повърхност, както е показано.



- 3 Сменете иглата, ако е огъната или затъпена.

Смяна на притискащото краче

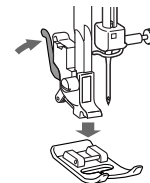
ВНИМАНИЕ

- Винаги изключвайте захранването преди смяна на притискащото краче. Ако оставите главния ключ на захранването и стъпите върху педала, машината ще стартира и може да се нараните.
- Винаги използвайте правилното притискащо краче за шаблона на шева, който сте избрали. Ако използвате грешно притискащо краче, иглата може да го удари и да се огъне или счупи и да причини нараняване.
- Да се използва само притискащо краче, което е конструирано за работа с тази шевна машина. Употребата на всяко друго притискащо краче може да причини злополука или нараняване.

Ще трябва да сменяте притискащото краче, в зависимост от това какво и как искате да шийте.

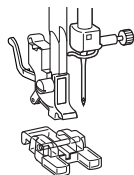
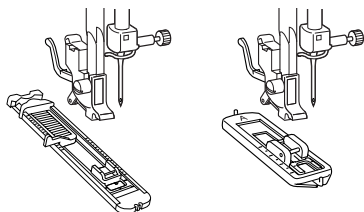
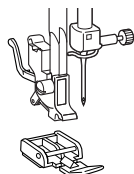
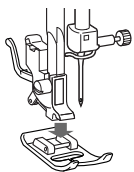
Тип с надяване

- 1 Повдигнете иглата до най-високо й положение чрез въртене на балансното колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока) и повдигнете лоста на притискащото краче.
- 2 Освободете крачето с повдигане на лоста отзад на глобката на носача.



- 3 Сложете друго краче на пластината на иглата така, че профилът на притискащото краче да е изравнен с прореза на опашката.

- 4 Спуснете лоста на притискащото краче и закрепете притискащото краче към опашката. Ако притискащото краче е на точното място, профилът трябва да щракне вътре.



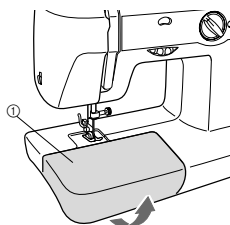
ВНИМАНИЕ

- Ако притискащото краче не е поставено с правилната ориентация, иглата може да го удари и да се огъне или счупи и да причини нараняване.

Преобразуване в стил на шиене със свободно рамо

Шиенето със свободно рамо е удобно за шиене на цилиндрични и трудно достъпни зони. За да смените режима на машината в стил на шиене със свободно рамо, повдигнете приставката на удължителната маса.

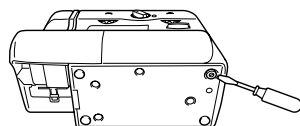
- Повдигнете долната част на удължителната маса към вас.
- Издърпайте удължителната маса навън, за да я извадите.



① Удължителна маса

Стабилизиране на машината

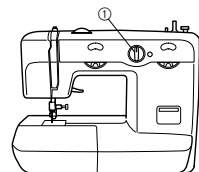
Когато машината е поставена върху неравна повърхност, завъртете гумения тампон в предната дясна страна на основната плоча, за да регулирате до стабилизиране на машината.



ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Скала за избор на шаблон

За да изберете шев, просто завъртете скалата за избор на шаблон в дадена посока. Ширините и дължините на шевове са показани на следващата страница.



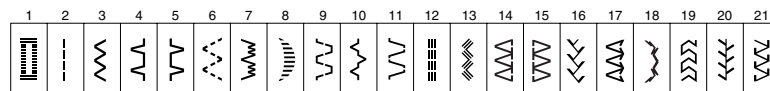
① Скала за избор на шаблон



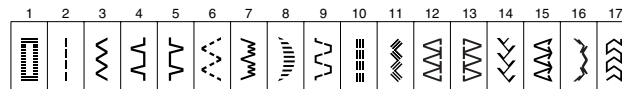
Забележка

- Той като скалата за избор на шаблон не е безконечна, тя не може да се върти напред от последния на първия шев, или от първия на последния. За да изберете първия шев когато е изобразен последният, или за да изберете последния когато е изобразен първият, завъртете скалата за избор на шаблон в противоположната посока докато се покаже желният шев.

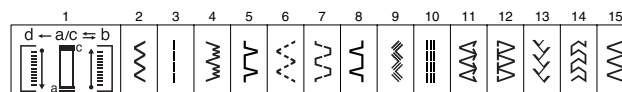
21 шева



17 шева



15 шева













Препоръчвани ширини и дължини за шевове

■ 21 шева

Модел	Наименование на шева	Препоръчвана ширина [мм (инчове)]	Препоръчвана дължина [мм (инчове)]	Инструкции в страница
1 	1-СТЪПКОВИ АВТОМАТИЧНИ ИЛИЦИ	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	30
2 	ПРАВ ШЕВ	0–5 (0–3/16) (Сменя позицията на иглата)	1–4 (1/16–3/16)	25, 34, 35
3 	ШЕВ „ЗИГЗАГ“	0–5 (0–3/16)	1–4 (1/64–3/16)	26, 33, 36
4 	СКРИТ ШЕВ ЗА ПОДГЪВ	3–5 (1/8–3/16)	1–2 (1/64–1/16)	27
5 	ШЕВ ОБЪРНАТА МИДА	3–5 (1/8–3/16)	1–3 (1/64–1/8)	27
6 	ШЕВ ЗА ПРИКРЕПВАНЕ НА ЛАСТИК	3–5 (1/8–3/16)	1–2,5 (1/64–3/32)	28
7 	СКРИТ ШЕВ ЗА ПОДГЪВ НА РАЗТЕГЛИВИ ТЪКАНИ	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	27
8 	ШЕВ ФЕСТОН	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	28
9 	ДВОЙНОДЕЙСТВАЩ ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	1–3 (1/64–1/8)	29
10 	СЪЕДИНИТЕЛЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	1–3 (1/64–1/8)	—
11 	УКРЕПВАЩ ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	1–3 (1/64–1/8)	—
12 	ТРОЕН ЕЛАСТИЧЕН ШЕВ	0–5 (0–3/16) (Сменя позицията на иглата)	Фиксирана 2,5 (3/32)	25
13 	ТРОЕН ЕЛАСТИЧЕН ШЕВ „ЗИГЗАГ“	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	30
14 	ШЕВ ОВЕРЛОГ ЗА РАЗТЕГЛИВИ ТЪКАНИ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
15 	ОВЕРЛОГ ШЕВ ЗА ПРИКРЕПВАНЕ НА ЛАСТИК	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
16 	ПРУЖИНИРАЩ ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
17 	СТРЕЛОВИДЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
18 	ДЕКОРАТИВЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	30
19 	ЛИСТОВИДЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	—
20 	ДЪРВОВИДЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	—
21 	СТЪПКОВ ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	—

■ 17 шева

Модел	Наименование на шева	Препоръчвана ширина [мм (инчове)]	Препоръчвана дължина [мм (инчове)]	Инструкции в страница
1 	1-СТЪПКОВИ АВТОМАТИЧНИ ИЛИЦИ	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	30
2 	ПРАВ ШЕВ	0–5 (0–3/16) (Сменя позицията на иглата)	1–4 (1/16–3/16)	25, 34, 35
3 	ШЕВ „ЗИГЗАГ“	0–5 (0–3/16)	1–4 (1/64–3/16)	26, 33, 36
4 	СКРИТ ШЕВ ЗА ПОДГЪВ	3–5 (1/8–3/16)	1–2 (1/64–1/16)	27
5 	ШЕВ ОБЪРНАТА МИДА	3–5 (1/8–3/16)	1–3 (1/64–1/8)	27
6 	ШЕВ ЗА ПРИКРЕПВАНЕ НА ЛАСТИК	3–5 (1/8–3/16)	1–2,5 (1/64–3/32)	28
7 	СКРИТ ШЕВ ЗА ПОДГЪВ НА РАЗТЕГЛИВИ ТЪКАНИ	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	27
8 	ШЕВ ФЕСТОН	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	28
9 	ДВОЙНОДЕЙСТВАЩ ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	1–3 (1/64–1/8)	29
10 	ТРОЕН ЕЛАСТИЧЕН ШЕВ	0–5 (0–3/16) (Сменя позицията на иглата)	Фиксирана 2,5 (3/32)	25
11 	ТРОЕН ЕЛАСТИЧЕН ШЕВ „ЗИГЗАГ“	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	30
12 	ШЕВ ОВЕРЛОГ ЗА РАЗТЕГЛИВИ ТЪКАНИ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
13 	ОВЕРЛОГ ШЕВ ЗА ПРИКРЕПВАНЕ НА ЛАСТИК	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
14 	ПРУЖИНИРАЩ ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
15 	СТРЕЛОВИДЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
16 	ДЕКОРАТИВЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	30
17 	ЛИСТОВИДЕН ШЕВ	3–5 (1/8–3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	—

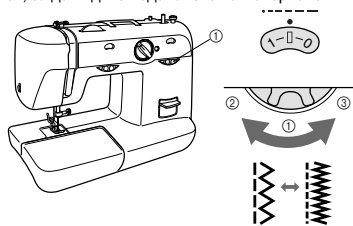
■ 15 шева

Модел	Наименование на шева	Препоръчвана ширина [мм (инчове)]	Препоръчвана дължина [мм (инчове)]	Инструкции в страница
1 	4-СТЪПКОВИ ИЛИЦИ	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	31
2 	ШЕВ „ЗИГЗАГ“	0–5 (0–3/16)	1–4 (1/64–3/16)	26, 33, 36
3 	ПРАВ ШЕВ	0–5 (0–3/16) (Сменя позицията на иглата)	1–4 (1/16–3/16)	25, 34, 35
4 	СКРИТ ШЕВ ЗА ПОДГЪВ НА РАЗТЕГЛИВИ ТЪКАНИ	3–5 (1/8–3/16)	1–1,5 (1/64–1/16)	27

5		ШЕВ ОБЪРНАТА МИДА	3-5 (1/8-3/16)	□-3 (1/64-1/8)	27
6		ШЕВ ЗА ПРИКРЕПВАНЕ НА ЛАСТИК	3-5 (1/8-3/16)	□-2,5 (1/64-3/32)	28
7		ДВОЙНОДЕЙСТВАЩ ШЕВ	3-5 (1/8-3/16)	□-3 (1/64-1/8)	29
8		СКРИТ ШЕВ ЗА ПОДГЪВ	3-5 (1/8-3/16)	□-2 (1/64-1/16)	27
9		ТРОЕН ЕЛАСТИЧЕН ШЕВ „ЗИГЗАГ“	3-5 (1/8-3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	30
10		ТРОЕН ЕЛАСТИЧЕН ШЕВ	0-5 (0-3/16) (Сменя позицията на иглата)	Фиксирана 2,5 (3/32)	25
11		СТРЕЛОВИДЕН ШЕВ	3-5 (1/8-3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
12		ОВЕРЛОГ ШЕВ ЗА ПРИКРЕПВАНЕ НА ЛАСТИК	3-5 (1/8-3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
13		ПРУЖИНИРАЩ ШЕВ	3-5 (1/8-3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29
14		ЛИСТОВИДЕН ШЕВ	3-5 (1/8-3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	—
15		ШЕВ ОВЕРЛОГ ЗА РАЗТЕГЛИВИ ТЪКАНИ	3-5 (1/8-3/16)	Фиксирана 2,5 (3/32)	29

Скала за дължина на шева

В зависимост от избрания шев може да се наложи да регулирате дължината на шева за най-добри резултати. Маркираните върху скалата за дължина на шева числа представляват дължината на шева в милиметри (мм) (1/25"). КОЛКОТО Е ПО-ГОЛЯМО ЧИСЛОТО, ТОЛКОВА Е ПО-ДЪЛЪГ ШЕВЪТ. При настройка „0“ не се подава материал. Тя се използва при шиене на копче. Диапазонът „□“ е за направа на сатенени шевове (близки до шевове „зигзаг“), който се използва за направа на илици и декоративни шевове. Необходимото за направата на сатенени шевове положение варира според използваните материал и конец. За да определите точното положение на скалата, най-напред изпробвайте шева и настройките на дължина върху бракувано парче плат, за да видите подаването на материала.



- 1 Скала за дължина на шева
- 2 По-дълъг
- 3 По-къс

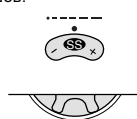
ВНИМАНИЕ

- Ако бодовете се струпат, удължете дължината на шева и продължете да шие. Не продължавайте да шие без удължаване дължината на шева. В противен случай, иглата може да се счуи и да причини нараняване.

Еластичен шев

Избиране на еластичен шев

Задаването на скалата за дължина на шева на „□“ сменя избрания шаблон на еластичен шев.

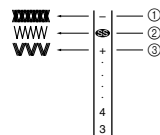


Регулиране на еластичния шев

Машината е фабрично настроена така, че еластичният шев да може да се шие със скала за дължина на шева, зададена на „□“ (стандартно положение).

ЗАПОЗНАВАНЕ С ВАШАТА ШЕВНА МАШИНА

Ако се използват различни видове тъкани или конци, или шаблонът не е с точната форма, завъртете скалата към „+“ или „-“, за да регулирате шева.



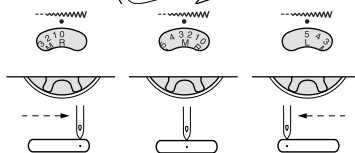
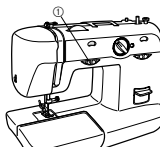
- 1 Прави фини шевове
- 2 Стандартно положение
- 3 Прави груби шевове

Забележка

- Скалата не може да се върти на повече от „+“ или „-“. Не въртете принудително скалата за дължина на шева извън допустимия диапазон.

Скала за ширина на шева

В зависимост от избрания шев може да се наложи да регулирате ширината на шева. Маркираните върху скалата числа представляват ширината на шева. КОЛКОТО Е ПО-ГОЛЯМО ЧИСЛОТО, ТОЛКОВА Е ПО-ШИРОК ШЕВЪТ.



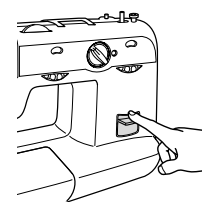
- 1 Скала за ширина на шева

Забележка

- Когато са избрани прав или троен еластичен шев, позицията на иглата може да се сменя от лява в дясна.
- Когато са избрани прав или троен еластичен шев, позицията на иглата може да се сменя чрез регулиране на скалата за ширина на шева.

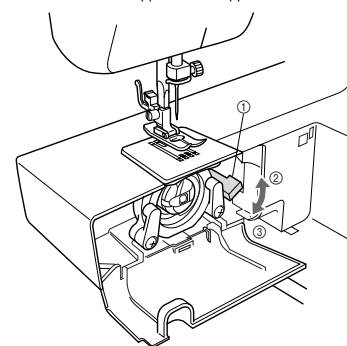
Лост за обратни шевове

Можете да използвате обратните шевове за обратно усилване и усилващи шевове. За да шиете обратно, натиснете лоста за обратно шиене възможно най-много навътре и го задръжте в това положение докато леко натискате педала. За да шиете напред, освободете лоста за обратно шиене. Тогава машината ще започне да шие напред.



Лост за спускане на зъбците (ако машината е оборудвана с лост за спускане на зъбците)

Използвайте лоста за спускане на зъбците за подаване на тъканта, за да повдигнете или спуснете зъбците според извършваната работа. При шиене на монограми, бродиране, замреждане или шиене на копчета, зъбците за подаване на тъканта трябва да са спуснати, така че облеклото да не се подава.



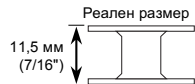
- 1 Лост за спускане на зъбците
- 2 Горно положение: зъбците за подаване на тъканта са спуснати.
- 3 Долно положение: зъбците за подаване на тъканта са вдигнати.

ВДЯВАНЕ НА МАШИНАТА

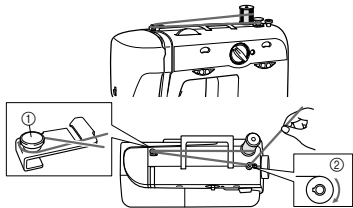
Навиване на калерчето

ВНИМАНИЕ

- Използвайте само калерчета (номер на част: SFB (XA5539-151)), специално създадени за тази шевна машина. Употребата на всяко друго калерче може да причини повреда на машината.
- Калерчето е създадено специално за тази шевна машина. Ако използвате калерчета за по-стари модели, машината няма да работи правилно. Използвайте само доставеното калерче или калерчето от същия тип (номер на част: SFB (XA5539-151)).



- 1 Сложете макаратата с конец върху щифта за макара и прокарайте конца около диска за опъване при навиване на калерчето.



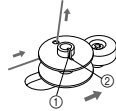
- 1 Диск за опъване на конца за навиване на калерчето
- 2 Вал за навиване на калерчето

ВНИМАНИЕ

- Ако макаратата с конец не е в правилното място, конецът може да се усуква около щифта за макара.

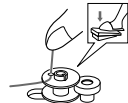
- 2 Прокарайте конца през отвора на калерчето от вътрешността на калерчето.

- 3 Сложете калерчето на вала за навиване и плъзнете вала за навиване на калерчето надясно. Завъртете на ръка калерчето по посока на часовниковата стрелка докато пружината се плъзне в разреза.

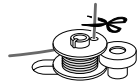


- 1 Пружина
- 2 Разрез

- 4 Придържайки края на конца, леко натиснете педала, за да навиее конца няколко пъти около калерчето. След това спрете машината.



- 5 Отрежете излишния конец над калерчето и продължете с навиването на конца върху калерчето с натискане на педала.



Забележка

- Машината спира автоматично, когато калерчето се напълни.

- 6 След като машината спре, отрежете конца, плъзнете вала наляво и след това извадете калерчето.

Забележка

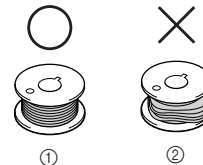
- Пластината за иглата не се мести след като се плъзне валът за навиване на калерчето надясно.
- Веднага след навиване на калерчето е нормално да се чува звукът от зацепването на съединителя при започване на шиене или въртене на балансното колело.

ВНИМАНИЕ

- Внимателно спазвайте инструкциите. Ако не отрежете конца напълно и калерчето се навива, когато конецът намалее, той може да се усуче около калерчето и причини счупване на иглата.

ВНИМАНИЕ

- Неправилната настройка на калерчето може да причини отслабване на опъването на конца и иглата може да се счупи.

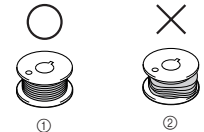


- 1 Равномерно навито
- 2 Лошо навито

Долно вдяване

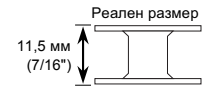
ВНИМАНИЕ

- Неправилната настройка на калерчето може да причини отслабване на опъването на конца, счупване на иглата и да доведе до нараняване.



- 1 Равномерно навито
- 2 Лошо навито

- Калерчето е създадено специално за тази шевна машина. Ако използвате калерчета за по-стари модели, машината няма да работи правилно. Използвайте само доставеното калерче или калерчето от същия тип (номер на част: SFB (XA5539-151)).

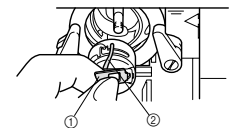


ВНИМАНИЕ

- Изключвайте захранването докато вдявате машината. Ако стъпите случайно върху педала и машината започне да работи, е възможно да се нараните.

- 1 Повдигнете иглата до най-високо й положение чрез въртене на балансното колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока) и повдигнете лоста на притискащото краче.

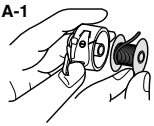
- 2 Отворете капачката на совалката зад удължителната маса отпред на машината и издърпайте капсулата на калерчето навън от хода на совалката с издърпване на ключалката към вас.



- 1 Ключалка на капсулата на калерчето
- 2 Палец на капсулата на калерчето

- 3** Развийте около 10 см (4") конец от пълното калерче и поставете калерчето в капсулата на калерчето. (Вж. фиг. А-1.) Издърпайте края на концето в прореза и след това надолу и наляво, както е показано на фиг. А-2, докато влезе в отвора за подаване под опъвателната пружина (фиг. А-3).

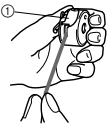
А-1



А-2



А-3

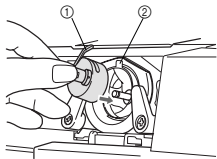


① Опъвателна пружина

ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че сте поставили калерчето така, че концът да се развива в правилната посока. Ако концът се развива в грешна посока, това може да причини неправилно опъване на концето или счупване на иглата.

- 4** Придържайки капсулата на калерчето за ключалката, вкарайте докрай капсулата в хода на совалката и освободете ключалката. Уверете се, че палецът на капсулата на калерчето ляга в нареза отгоре на хода.


 ① Палец на капсулата на калерчето
② Нареж

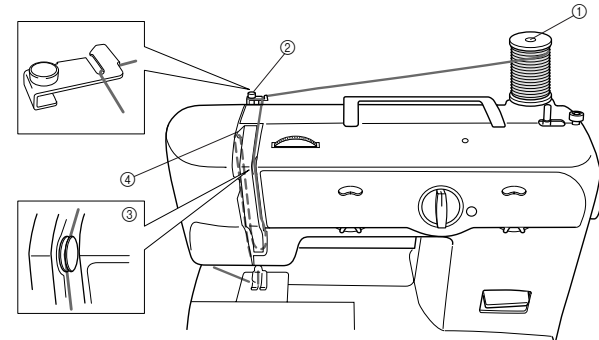
Забележка

- Ако капсулата на калерчето не се постави правилно обратно в машината, то ще изпадне от совалката веднага щом започнете да шие.

ВНИМАНИЕ

- За да намалите риска от нараняване от движещи се части, изключвайте машината преди да я обслужвате. Освен това затваряйте капачката на совалката.

Вдяване отгоре


 ① Щифт за макара
② Водач на концето

 ③ Дискове за опъване
④ Лост за поемане на концето

ВНИМАНИЕ

- Вдявайте машината правилно, в противен случай концът би могло да се усуче и да счути иглата.

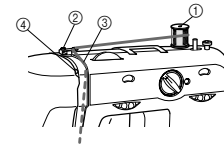
Задайте главния ключ на захранването на „0“.

- Повдигнете лоста на притискащото краче и завъртете балансовото колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока), за да повдигнете лоста за поемане на концето до най-високото му положение.
- Издърпайте щифта на макаратата и сложете макара с конец върху този щифт.

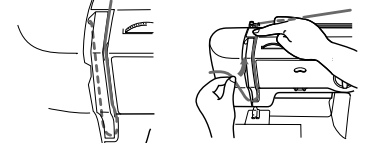
ВНИМАНИЕ

- Ако макаратата с концето е на погрешно място, или е поставена неправилно, може да се усуче около щифта на макаратата и да причини счупване на иглата.

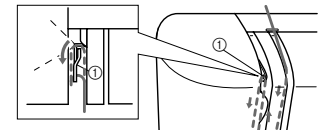
- 3** Прокарайте концето през водачите.


 ① Щифт за макара
② Водач на концето
③ Дискове за опъване
④ Лост за поемане на концето

- 4** Докато придържате концето, го издърпайте между дисковете за опъване.

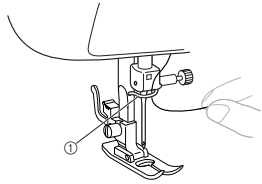


- 5** Насочете концето към задната част на лоста за поемане на концето и наоколо наляво. Доведете концето през разреза като го теглите към вас и в отвора.



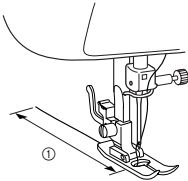
① Лост за поемане на концето

- 6 Доведете края надолу и го прокарайте зад водача на края.



1 Водач на края

- 7 Вденете иглата отпред назад и издърпайте края на около 5 см (2 инча).



1 5 см (2 инча)

Забележка

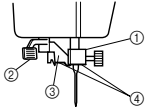
- Ако лостът за поемане на края е спуснат, горният конец не може да се увие около лоста за поемане на края. Повдигнете лоста на притискащото краче и лоста за поемане на края преди да подадете горния конец.
- Ако подадете края неправилно, може да причините проблеми с шиенето.

Използване на устройството за вдяване на игла (модел, снабден с устройство за вдяване на игла)

Задайте главния ключ на захранването на „О“.

- 1 Спуснете лоста на притискащото краче.

- 2 Завъртете балансното колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока) докато долната част на държача на иглата се изравни с долната част на държача на куката за вдяване на иглата.

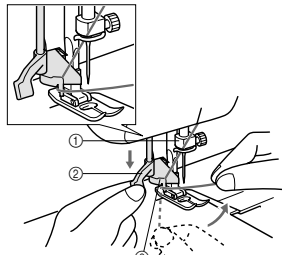


- 1 Държач на иглата
2 Лост за вдяване на игла
3 Държач на куката
4 Подравняване

Забележка

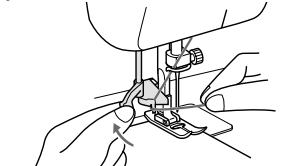
- Когато използвате устройството за вдяване на игла, изравнявайте долната част на държача на иглата с държача на куката за вдяване на иглата преди да спуснете лоста на устройството за вдяване на иглата, в противен случай куката може да се повреди.

- 3 Докато спускате лоста на устройството за вдяване на иглата, закачете края върху водача.



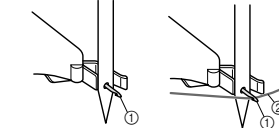
- 1 Държач на иглата
2 Лост за вдяване на игла
3 Водач

- 4 Дръпнете възможно най-надолу лоста на устройството за вдяване на иглата, след което завъртете лоста към задната част на машината (далеч от вас). Уверете се, че куката минава през ухото на иглата и захваща края.

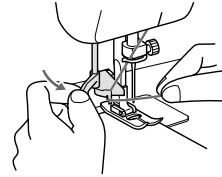


- Задръжте края пред иглата, за да се уверите, че куката го захваща.

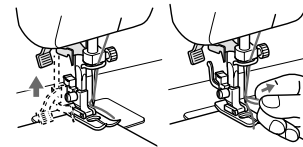
- 5 Докато придържате леко края, завъртете лоста на устройството за вдяване на иглата към предната част на машината (към вас). Куката ще издърпа края през иглата.



- 1 Куката
2 Конец



- 6 Повдигнете лоста на устройството за вдяване на иглата и изтеглете около 5 см (2") от края през иглата към задната част на шевната машина.



ВНИМАНИЕ

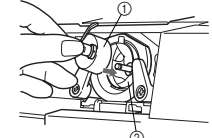
- Устройството за вдяване на игла може да се използва с игли за шевни машини размер 75/11 до 100/16. Вижте таблицата на страница 24 за подходящите комбинации от конци и игли. Ако използвате прозрачен найлонов мононишков конец, можете да използвате само иглите в диапазона 90/14–100/16.
- Не можете да използвате устройството за вдяване на игла ако използвате декоративни или специализирани конци, като двойна игла и крилчата игла. Ако използвате тези видове конци или игли, вдявайте иглата на ръка. Изключвайте захранването когато вдявате иглата на ръка.

Система за бърза настройка на края FAST START BOBBIN (БЪРЗ ПУСК НА КАЛЕРЧЕТО) (модел, оборудван със система за бърза настройка на края)

Тази нова система ви позволява да започнете да шие веднага след вкарване на калерчето без издърпване на долния конец. Можете, обаче, да изтеглите долния конец както е обяснено в „Изтегляне на долния конец“, ако желаете.

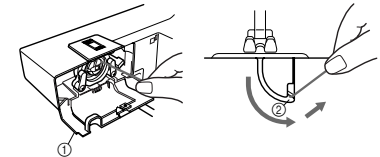
Задайте главния ключ на захранването на „О“.

- 1 Задръжте края на края от калерчето и вкарайте капсулата на калерчето в хода на совалката.



- 1 Капсула на калерчето
2 Совалка

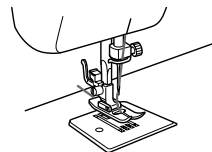
- 2 Затворете капачката на совалката докато издърпвате края през разреза в капачката.



- 1 Капачка на совалката
2 Разрез

- 3 Плъзнете края надолу до основата на разреза, издърпайте го и след това го отрежете на ножа, за да завършите долното вдяване.

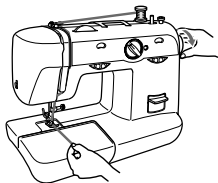
- 4 Изтеглете около 15 см (6 инча) от горния конец както обикновено, след което го издърпайте между петите на притискащото краче и направо към задната част на машината.



- 5 Започнете да шие както обикновено. (Не е необходимо да се изтегля края от калерчето.) (Направете справка със страница 21.)

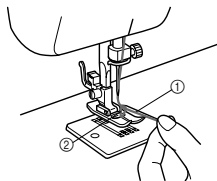
Изтегляне на долния конец

- 1 Повдигнете притискащото краче и иглата до най-високите им положения.



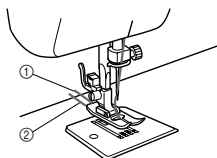
- 2 Докато леко поддържате края на горния конец, бавно завъртете балансното колело напред (в обратна на часовниковата стрелка посока) веднъж на ръка за да спуснете, след което повдигнете иглата.

- 3 Горният конец трябва да е захванал долния в примка. Издърпайте горния конец, за да изтеглите долния нагоре.



- 1 Горен конец
2 Примка на долния конец

- 4 Издърпайте около 15 см (6 инча) и от двата конца и ги поставете към задната част на машината под притискащото краче. Горният конец трябва да мине между петите на притискащото краче.



- 1 Горен конец
2 Долен конец

Шиене с двойна игла

Конструирали сме вашата машина така, че да можете да шиете с тази игла и два горни конца. Можете да използвате конци с един и същ цвят или два различни цвята за направа на декоративни шевове.

ВНИМАНИЕ

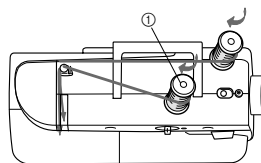
- Да се използват само двойни игли, произведени за тази машина (номер на част: X57521-001). Други игли биха могли да се счупят и повредят машината.
- Когато използвате двойната игла, се уверете, че скалата за ширина на шева не е зададена над „3“, тъй като това може да причини удряне на иглата в пластината и счупване.
- Не шийте с огънати игли. Иглата би могло да се счупи и да причини нараняване.
- Когато използвате двойната игла, използвайте само притискащото краче за „зигзаг“.

Поставяне на двойната игла

Поставете двойната игла по същия начин като единичната (вж. страница 7). Плоската страна на иглата трябва да сочи назад, а заоблената да е обрната към вас.

Поставяне на допълнителен щифт за макара

Сложете допълнителния вертикален щифт за макара в отвора в горната дясна страна на машината. Наденете втората макара с конец върху допълнителния щифт за макара.



- 1 Допълнителен щифт за макара

ЗАПОЗНАВАНЕ С ВАШАТА ШЕВНА МАШИНА

Вдвяване на двойна игла

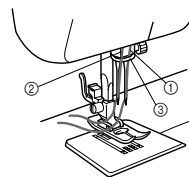
Трябва да вдвявате всяка игла поотделно.

1 Вдвяване на дясната игла

Спазвайте същите инструкции като за вдвяване на единична игла. Вж. страница 18 за повече подробности.

2 Вдвяване на лявата игла

Вдвяйте лявата игла по същия начин както вдвявате дясната с конца от макарата на допълнителния щифт за макара, но не прекарвайте конца през водача над иглата преди да го прокарате през ухото на лявата игла.



- 1 Конецът за дясната игла минава през водача на конца
2 Конецът за лявата игла минава пред водача на конца
3 Водач на конца

Забележка

Модели, които са оборудвани с устройство за вдвяване на игла

- Не можете да използвате устройството за вдвяване на игла за вдвяване на двойната игла. Вместо него вдвявайте двойната игла на ръка отпред назад. Употребата на устройството за вдвяване на игла може да повреди машината.

Опъване на конца

Опъването на конца се отразява на качеството на вашите шевове. Може да се наложи да го регулирате, когато сменяте тъкан или конец.

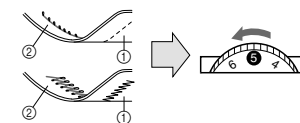
Бележка

- Препоръчваме ви да шиете върху бракувано парче тъкан, за да проверите опъването на конца преди да шиете вашия проект.
- Основната настройка за опъване на конца е „5“.

Възможни проблеми при грешно опъване

Твърде стегнато опъване на горния конец. На повърхността на тъканта ще се появяват набирания.

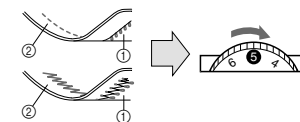
Скала за контрол на опъването на горния конец
Намалете опъването с въртене на скалата към по-малко число.



- 1 Обратен
2 Повърхност

Твърде хлабаво опъване на горния конец. Върху опъваната страна на тъканта се появяват набирания.

Скала за контрол на опъването на горния конец
Увеличете опъването с въртене на скалата към по-голямо число.



- 1 Обратен
2 Повърхност

Забележка

- Опъването на долния конец е фабрично настроено за обща употреба. За повечето приложения на шиене не е необходимо регулиране. При шиене с тънък конец на тънки тъкани, опъването на конца не може да се регулира адекватно със скалата за контрол на опъването на горния конец. Вместо това опъването на конца трябва да се регулира в съответствие с описаната по-долу процедура.

Твърде хлабаво опъване на долния конец.

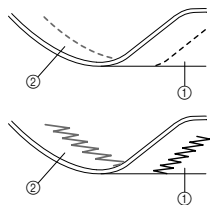
На повърхността на тъканта се появяват набирания. Намалете опъването с въртене на скалата към по-малко число. Ако резултатът не е удовлетворителен, регулирайте опъването на конца от калерчето, както е обяснено по-долу.

Калерче

Увеличете опъването в калерчето с въртене на винта с малка отвертка по посока на часовниковата стрелка. Не въртете, обаче, винта на повече от един цял оборот. Помнете, че трябва да върнете винта в първоначалното му положение преди да започнете следващия си проект.

Правилно опъване

Правилното опъване е важно, тъй като твърде силното или твърде слабото опъване ще отслаби шевове, ви или ще причини нагърчване на тъканта.



① Обратен
② Повърхност

СХЕМА ЗА ШИЕНЕ НА ТЪКАНИ И КОМБИНАЦИИ ОТ ИГЛИ И КОНЦИ

Тип тъкан	Конец		Размер игла
	Тип	Размер	
Тъкани със средно тегло	Поплин	Памук	75/11–90/14
	Тафта	Синтетичен текстил	
	Бархет, габардин	Коприна или обработена коприна	
Леки тъкани	Лен, батиста	Памук	75/11
	Жоржет	Синтетичен текстил	
	Лек мек плат, сатен	Коприна	
Тежки тъкани	Дънков плат	Памук	90/14–100/16
	Рипсено кадифе	Синтетичен текстил	
	Туид	Коприна	
Разтеглив и тъкани	Жарсе	Конец за плетива	Игла със сферичен връх (оцветена в златно) 75/11–90/14
	Трико		
За покривен шев		Синтетичен текстил	90/14–100/16
		Коприна	



Забележка

- Изберете подходяща игла и размер на конца от горната схема.
- Използвайте един и същ размер за горния (макара) и долния (калърче) конци.
- За конци от найлон винаги използвайте игла 90/14–100/16.



ВНИМАНИЕ

- Спазвайте комбинациите от игла, конец и тъкан, изброени в таблицата. Използването на неправилна комбинация, например използване на тежка тъкан, като дънков плат, с малка игла (например 75/11), може да огъне или счупи иглата. Също така, шевът може да бъде неравномерен, тъканта да се набере, или машината да пропусне шевове.

Моля, прочетете преди да шиете

⚠ ВНИМАНИЕ

- За да избегнете нараняване, наблюдавайте иглата внимателно, когато използвате машината. Пазете ръцете си от движещи се части.
- Не разтегляйте и не дърпайте тъканта по време на шиене, в противен случай иглата може да се повреди или да се нараните.
- Не използвайте огънати или счупени игли, в противен случай може да се нараните.
- Внимавайте иглата да не удря използваните за тропоска карфици или други предмети по време на шиене, в противен случай иглата може да се повреди и да се нараните.
- Винаги използвайте точното притискащо краче. Ако използвате неправилно притискащо краче, иглата може да го удари и да се огъне или счупи и да се нараните.
- Когато въртите балансното колело на ръка, го въртете винаги към предната част на машината (в посока обратна на часовниковата стрелка). Въртенето в обратна посока може да причини усукване на края и повреда на иглата или тъканта. Възможно е и да се нараните.

Прав шев

Наименование на шев	Модел	Дължина на шев [мм (инчове)]	Ширина на шев [мм (инчове)]
Прав шев	I	1-4 (1/16-3/16)	5-0* (3/16-0)
Троен еластичен шев	III	Фиксирана 2,5 (3/32)	

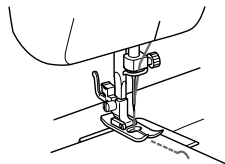
* Завъртете скалата за ширина на шев, за да регулирате позицията на иглата. Задаването на скалата на „5“ избира лява позиция на иглата; задаването на скалата на „0“ избира дясна позиция на иглата.

■ Начало на шиене

- 1 Завъртете скалата за избор на шаблон, за да изберете прав или троен еластичен шев.
- 2 Повдигнете иглата до най-високо й положение и повдигнете лоста на притискащото краче.
- 3 Изтеглете долния конец чрез въртене на балансното колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока) и поставете горния и долния конци зад притискащото краче.
- 4 Поставете тъканта под притискащото краче и разположете иглата на 1 см (3/8 инча) от края на тъканта.
- 5 Спуснете притискащото краче.

■ Обратно усилване

- 6 Натиснете колкото е възможно по-надолу лоста за обратно шиене и след това леко настъпете педала. Направете 5 до 10 шев в обратна посока.
- 7 Освободете лоста за обратно шиене и започнете да шиете в права посока с натискане на педала.



- Можете да обръщате посоката на шиене за захващане краищата на шевове и там, където трябва да усилят даден шев.

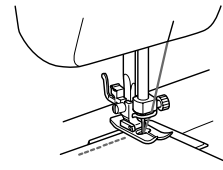
⚠ ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че иглата не удря щифт или някакъв друг предмет по време на шиене. Конецът би могъл да се усуче или да се счупи иглата. Освен това е възможно да се нараните.

■ Смяна на посоката на шиене

- 1 Спрете машината, докато иглата е все още в тъканта в точката, в която искате да смените посоката на шиене.

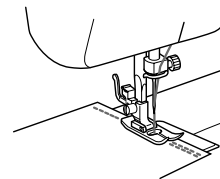
- 2 Повдигнете притискащото краче и завъртете тъканта в новата й посока като използвате иглата като точка на въртене на тъканта.



- 3 Спуснете лоста на притискащото краче и продължете да шиете в новата посока.

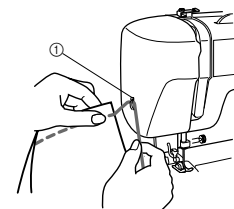
■ Завършване на шиенето

- 1 Увийте докрая и спрете.
- 2 Натиснете лоста за обратно шиене и шийте назад на 1 см (3/8 инча) от края на тъканта.



■ Отстраняване на материала от машината

- 1 Спрете машината. Повдигнете иглата до най-високо й положение и проверете дали лостът за поемане на края е също в най-високо си положение.
- 2 Повдигнете притискащото краче и издърпайте внимателно тъканта към лявата страна.
- 3 Срежете и двата края с ножа за конци в лявата страна на машината.



① Нож за конци

- 4 За да подготвите машината за следващия шев, изтеглете около 10 см (4 инча) от края през петите на притискащото краче към задната част на машината.

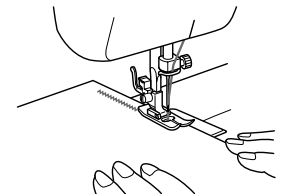
- Покривно шиене и разтегливи материали
Можете да използвате прав шев за покривно шиене и шиене на леки тъкани. Можете да използвате троен еластичен шев за шиене на разтегливи тъкани.

Шиене на „зигзаг“

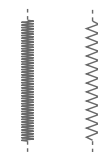
Наименование на шев	Модел	Дължина на шев [мм (инчове)]	Ширина на шев [мм (инчове)]
Шев „зигзаг“	II	1-4 (1/64-3/16)	0-5 (0-3/16)

■ Шев „зигзаг“

Завъртете скалата за избор на шаблон към шев „зигзаг“ и след това изберете дължината и ширината на шев.



Препоръчваме да шиете с помощта на прав шев в началото и края на шевове „зигзаг“.



■ САТЕНЕН ШЕВ

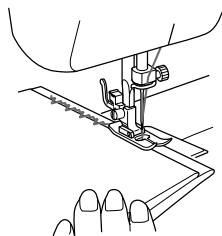
Задаването на дължина на шев „зигзаг“ в диапазона „I“ създава сатенен шев (близък до шев „зигзаг“). Сатеният шев може да се използва за направа на илци и декоративни шевове. Задайте скалата за избор на шаблон на шев „зигзаг“, задайте дължината на шев в диапазона „I“ и задайте скалата за ширина на шев между „0“ и „5“.

Скрит шев за подгъв

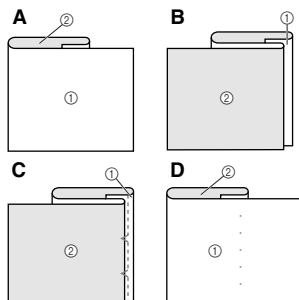
Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Скрит шев за подгъв		□ -2 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)
Скрит шев за подгъв на разтегливи тъкани		□ -1,5 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)

Можете да използвате скрития шев за подгъв за завършване на края на проект, като например подгъване на чифт панталони без показване на шевовите. Използвайте скрит шев за подгъв при шиене на неразтегливи тъкани и скрит шев за подгъв на разтегливи тъкани за такива.

- 1 И двата конца трябва да са със същия цвят като на тъканта.
- 2 Сгънете подгъва обратно, както е показано на фиг. А. След това сгънете края на тъканта като на фиг. В. Оставете 6 мм (15/64 инча) припокриване в края.
- 3 Задайте скалата за избор на шаблон на скрит шев за подгъв или на скрит шев за подгъв на разтегливи тъкани и задайте дължина на шева.
- 4 Шийте върху подгъва, както е показано на фиг. С.



- 5 Когато тъканта не е сгъната, ще имате скрит шев на подгъва, както е показано на фиг. D.




- ① Лицева страна на тъканта
② Опакова страна на тъканта



Забележка

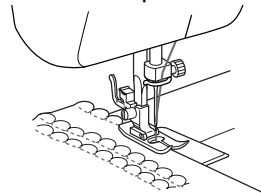
- Скритият шев за подгъв на разтегливи тъкани е полезен за разтегливи тъкани.

Шиене на обърната мида


Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Шев обърната мида		□ -3 (1/64-1/8)	3-5 (1/8-3/16)

Шевът обърната мида може да се използва за поръбване (подобни на дантела) по краищата на лека тъкан.

- 1 Задайте скалата за избор на шаблон на шев обърната мида.
- 2 Регулирайте опъването на конца така, че да е по-голямо от нормалното.
- 3 Поставете тъканта под притискащото краче така, че да се шие по протежение на ивата с прави шевове, шити по линията на шева и шевове „зигзаг“, шити малко над сгънатия край.
- 4 Шийте с ниска скорост.



Шиене за прикрепване на ластик

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Шев за прикрепване на ластик		□ -2,5 (1/64-3/32)	3-5 (1/8-3/16)

Можете да използвате шев за прикрепване на ластик за поправяне, шиене на ластик или съшиване на тъкани. По-долу е дадено обяснение за всеки от шевовите. Задайте скалата за избор на шаблон на шев за прикрепване на ластик.

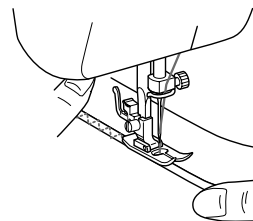
Поправяне

- 1 Задайте скалата за дължина на шева между „□“ и „2,5“.
- 2 Поставете усилваща подложка под областта, която искате да поправяте.
- 3 Следвайки линията на скъсване, шийте с помощта на шев за прикрепване на ластик, както е илюстрирано.



Шиене за прикрепване на ластик

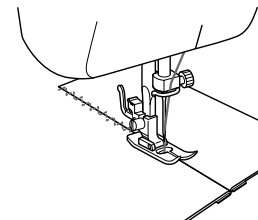
- 1 Поставете ластика върху тъканта.
- 2 Докато шиете, изпъвайте ластика пред и зад притискащото краче.




Съединяване на тъкани

Можете да използвате шев за прикрепване на ластик за съединяване отзад на две парчета тъкани. Освен това, шевът е много ефективен за шиене на тъкани. Ако използвате найлонов конец, шевът няма да се вижда.

- 1 Съберете двете парчета тъкан заедно и ги центрирайте под притискащото краче.
- 2 Зашийте с помощта на шева за прикрепване на ластик. Дръжте краищата на двете тъкани заедно.

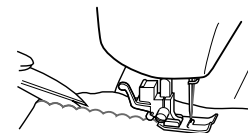


Шиене на фестон

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Шев фестон		□ -1,5 (1/64-1/16)	3-5 (1/8-3/16)

Тази машина автоматично създава шев фестон за декоративна обработка на краищата.

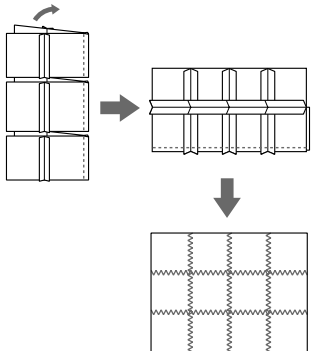
- 1 Задайте скалата за избор на шаблон на шев фестон.
- 2 Шийте шева фестон по края на материала.
- 3 По желание обрежете около фестона с ножици, за да оформите фестонен край. Внимавайте да не срежете конца.



Двойнодействищо шиене

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Двойнодействищ шев		3 (1/8–1/8)	3–5 (1/8–3/16)

Този шев се използва за съединяване на две парчета тъкани, например при кърпене. Задайте скалата за избор на шаблон на двойнодействищ шев.



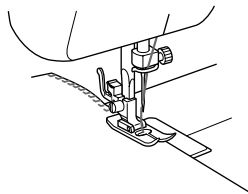
Шев по краищата

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Шев оверлог за разтегливи тъкани		Фиксирана 2,5 (3/32)	3–5 (1/8–3/16)
Оверлог шев за прикрепване на ластик		Фиксирана 2,5 (3/32)	3–5 (1/8–3/16)
Стреловиден шев		Фиксирана 2,5 (3/32)	3–5 (1/8–3/16)

Можете да използвате тези шевове за съединяване на шевове и завършването им в една операция. Оверлоговите шевове са полезни също така и за шиене на разтегливи материали, докато стреловидният шев е идеален за шиене краищата на одеяла.

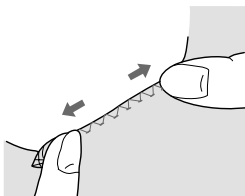
- 1 Задайте скалата за избор на шаблон на шев оверлог за прикрепване на ластик, шев оверлог за разтегливи тъкани или стреловиден шев.

- 2 Поставете тъканта под притискащото краче така, че линията на шева (или точката на върха на стрелата) да бъде приблизително на 3 мм (1/8 инча) вляво от центъра на притискащото краче. Този шев работи най-добре при резерв за шева от приблизително 6 мм (1/4 инча), тъй като това позволява лицевата „зигзаг“ страна на шева да обхваща отрязания край на тъканта.



- 3 Ако резервът на шева е по-широк от шаблона, обрежете излишната тъкан след шиене.

В схемата по-долу е показан завършен оверлог шев за прикрепване на ластик.



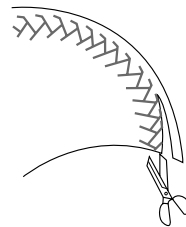
Пружиниращ шев

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Пружиниращ шев		Фиксирана 2,5 (3/32)	3–5 (1/8–3/16)

Използвайте пружиниращ шев като декоративен покривен шев при подгъване на одеяла, покривки за маса или драперии, или при бродирание.

- 1 Задайте скалата за избор на шаблон на пружиниращ шев.
- 2 Поставете тъканта с лицевата страна нагоре и шийте на 1 см (3/8 инча) от края на тъканта.
- 3 Обрежете близо до шева.

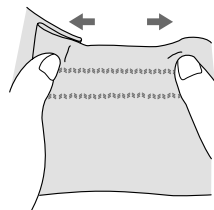
Шевът ще предпази тъканта от разнищване.



Шиене на троен еластичен шев „зигзаг“

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Троен еластичен шев „зигзаг“		Фиксирана 2,5 (3/32)	3–5 (1/8–3/16)

Този шев може да се използва винаги когато би могло да се използва шев „зигзаг“ за шиене на тежки разтегливи тъкани. Троен еластичен шев „зигзаг“ може да се използва също така и като покривен декоративен шев. Задайте скалата за избор на шаблон на троен еластичен шев „зигзаг“.



Декоративен шев

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Декоративен шев		Фиксирана 2,5 (3/32)	3–5 (1/8–3/16)

Този шев може да се използва за декоративни шевове.

Направа на илици (1-стъпкови автоматични илици)

Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]	Краче
(1-стъпкови автоматични илици)	–1,5 (1/64–1/16)	3–5 (1/8–3/16)	Краче за илици

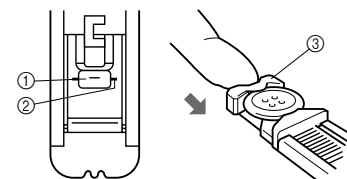
Бележка

- Препоръчваме да се упражнявате в направата на илици върху бракувано парче тъкан преди да опитате върху истинско облекло.
- При направа на илици на меки тъкани, прикрепете стабилизиращ материал отдолу под тъканта.

Направата на илици е прост процес, който осигурява надеждни резултати.

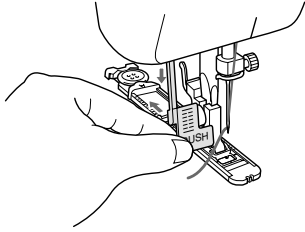
■ Направа на илици

- 1 С помощта на шивашка креда маркирайте положението и дължината на отворите за илици върху тъканта.
- 2 Поставете крачето за илици и задайте скалата за избор на шаблон на „1“.
- 3 Най-напред трябва да ушите предната затяжка. Спуснете притискащото краче, за да изравните маркировките върху крачето с онези на тъканта.
- 4 Отворете пластината за копчета и поставете копчето.



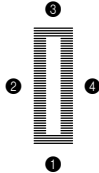
- 1 Начална маркировка върху тъканта
- 2 Маркировки върху крачето
- 3 Пластина за копчета

- 5 Спуснете лоста на крачето за илици и го натиснете леко назад.



- 6 Пуснете машината придържайки леко горния конец.

- 7 Затяжките на илиците се шият в показания ред.



- 8 Спрете машината след като завършите шиенето на илиците.

■ Направа на илици на разтегливи тъкани

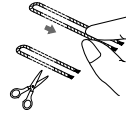
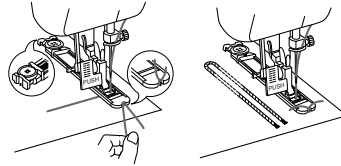
Когато шиете илици на разтегливи тъкани, шиенето се извършва над конец за бродиране.

- 1 С помощта на шивашка креда маркирайте разположението на илиците върху тъканта и след това поставете крачето за илици и задайте скалата за избор на шаблон на „a“.

- 2 Окачете конца за бродиране върху задния край на крачето за илици, доведете двата края на конца за бродиране отпред пред крачето, поставете ги в каналите и ги завържете временно там.

- 3 Спуснете притискащото краче и започнете да шиете.
* Задайте ширината на шева да отговаря на диаметъра на конца за бродиране.

- 4 Когато приключите с шиенето, дръпнете леко конца за бродиране, за да не провисва, след което изрежете излишния.



Направа на илици (4-стъпкови илици)

Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]	Краче
 (4-стъпкови илици)	~1.5 (1/64–1/16)	3–5 (1/8–3/16)	Краче за илици



Бележка

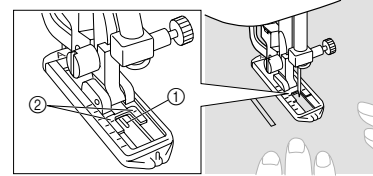
- Препоръчваме да се упражнявате в направата на илици върху бракувано парче тъкан преди да опитате върху истинско облекло.
- При направа на илици на меки тъкани, прикрепете стабилизиращ материал отдолу под тъканта.

Направата на илици е прост процес, който осигурява надеждни резултати.

■ Направа на илици

- 1 С помощта на шивашка креда маркирайте положението и дължината на отворите за илици върху тъканта.
- 2 Поставете крачето за илици и след това плъзнете външната рамка на крачето за илици колкото е възможно по-назад.

- 3 Най-напред трябва да ушите предната затяжка. Изравнете маркировката за затяжката под центъра на притискащото краче и я подравнете по двете линии върху притискащото краче.











- 1 Изглед отпред на маркировката с креда
2 Червени линии

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако притискащото краче не е поставено с правилната ориентация, иглата може да го удари, да се огъне или счупи и да причини наранявания.

■ Направа на илици

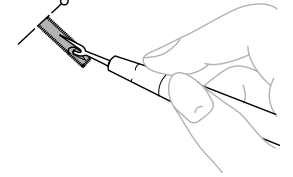
Стъпка	Зашивана секция	Модел
Стъпка 1 (Предна затяжка)		
1. Задайте скалата за избор на шаблон на „a“. 2. Спуснете притискащото краче и направете 5 до 6 шеве. 3. Спрете машината, когато иглата застане в лявата страна на шевове, след което повдигнете иглата от материала.		
Стъпка 2 (Лява страна)		
1. Задайте скалата за избор на шаблон на „b“. 2. Шийте предварително определената дължина на линията от шивашката креда. 3. Спрете машината, когато иглата застане в лявата страна на шева, след което повдигнете иглата.		
Стъпка 3 (Задна затяжка)		
1. Завъртете скалата за избор на шаблон към „c“ (същото положение като в стъпка 1). 2. Направете 5 до 6 шеве. 3. Спрете машината, когато иглата застане в дясната страна на шева, след което повдигнете иглата от материала.		
Стъпка 4 (Дясна страна)		
1. Задайте скалата за избор на шаблон на „d“. 2. Шийте дясната страна докато иглата достигне ушитите в стъпка 1 шевове.		

■ Осигуряване на шиенето и срязване на илиците

- 1 За да защитите шевове, завъртете материала на 90 градуса в посока обратна на часовниковата стрелка и шийте прави шевове до края на предната затяжка на илиците.

- 2 Отстранете материала от машината. Препоръчваме да поставите карфици в двата края на илиците, за да предпазите шевове от срязване.

- 3 Изрежете отвор в средата на илика с нож за срязване на шевове. Внимавайте да не срежете някои шевове.



⚠ ВНИМАНИЕ

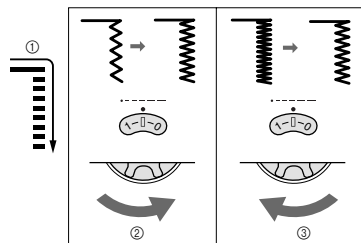
- Когато използвате ножа за срязване на шевове, не поставяйте ръката или пръстите на пътя на ножа. Ножът за срязване на шевове може да се плъзне и причини наранявания.

Настройка на илици

Ако шиенето на двете страни на илиците не е еднакво, можете да направите следните настройки.

- 1 Задайте скалата за дължина на шева на „1“ и уиййте илика върху бракувано парче плат, за да видите подаването на материала.

- 2 Ако дясната страна на илика е твърде груба или фина, регулирайте подаването на материала със скалата за дължина на шева.

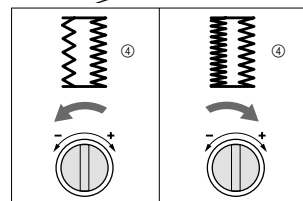
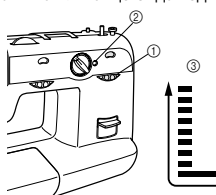


- 1 Дясна страна
- 2 По-къс
- 3 По-дълъг

- 3 След получаване на задоволително подаване откъм дясната страна, заийте илика и наблюдавайте подаването.

- 4 Ако лявата страна е твърде груба или фина в сравнение с дясната, регулирайте винта за фина настройка на илиците, както е описано по-долу. Ако лявата страна е твърде груба, завъртете винта за фина настройка на илиците с голяма отвертка в – посока. Ако лявата страна е твърде фина, завъртете винта за фина настройка на илиците с голяма отвертка в + посока.

- Тази настройка гарантира, че двете страни на илика ще бъдат еднакви.

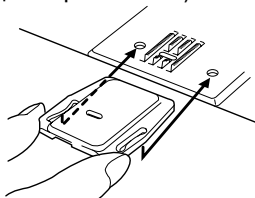


- 1 Скала за дължина на шева
- 2 Винт за фина настройка на илици
- 3 Лява страна
- 4 В този случай

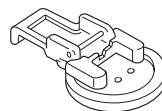
Шиене на копчета

Наименование на шев	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]	Краче
Шев „зигзаг“		(1/64)	Всякакъв	Краче за шиене на копчета

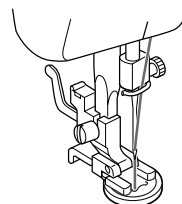
- 1 Измерете разстоянието между копчетата и задайте подходяща ширина на шева с помощта на скалата за ширина на шева. Например, ако разстоянието между копчетата е 1,5 мм (1/16 инча), задайте ширината на шева „1,5“.
- 2 Поставете крачето за зашиване на копчета.
- 3 Поставете пластината за замреждане на пластината на иглата. (При машина, оборудвана с лост за спускане на зъбците, спуснете зъбците за подаване на тъканта с установяване на лоста за спускане на зъбците в горно положение.)



- 4 Сложете копче между крачето и тъканта и се уверете, че иглата влиза в отворите без да удри копчето. Ако удри, вижте стъпка 1.



- 5 С ниска скорост направете около 10 шева.



- 6 Отстранете материала от машината. Отрежете горния и долния конци и ги завържете отзад на материала.



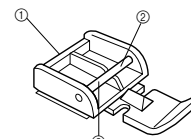
ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че иглата не удри копчето по време на шиене, в противен случай иглата може да се счупи и да се нараните.

Поставяне на цип

Наименование на шев	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]	Краче
Прав шев		2–3 (1/16–1/8)	2,5 (централна позиция на иглата) (3/32)	Краче за ципове

Можете да използвате крачето за ципове, за да шиете различни видове ципове и лесно да позиционирате ципа отляво или отляво на иглата. Когато шиете дясната страна на ципа, прикрепете носача на притискащото краче към левия щифт на крачето за ципове. Когато шиете лявата страна на ципа, прикрепете носача на притискащото краче към десния щифт на крачето за ципове.



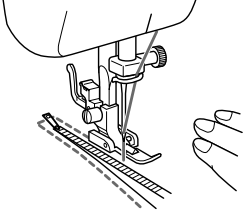
- 1 Краче за ципове
- 2 Десен щифт за шиене на лявата страна на ципа
- 3 Ляв щифт за шиене на дясната страна на ципа

- 1 Задайте скалата за избор на шаблон на прав шев (централна позиция на иглата (2,5 мм (3/32"))).
- 2 Спуснете лоста на притискащото краче и фиксирайте лявата или дясната страна на крачето за ципове към опашката.
- 3 Сгънете края на материала на 2 см (3/4 инча) и поставете ципа под сгънатата секция.
- 4 Използвайте скалата за ширина на шева, за да регулирате позицията на иглата. Спуснете иглата в отвора в лявата или дясната страна на крачето за ципове.

ВНИМАНИЕ

- Завъртете балансното колело на ръка, за да се уверите, че иглата не удри притискащото краче, преди да започнете да шие. Ако изберете друг шев, иглата може да удари притискащото краче и да се счупи. Възможно е и да се нараните.

- 5** Шийте от основата на ципа нагоре и от двете страни. Иглата трябва да е позиционирана откъм страната за ципа на крачето за ципове за най-добри резултати.



- 6** За да шиете на обратната страна на ципа, освободете крачето с повдигане на лоста, разположен отзад на притискащото краче, разположете крачето за ципове от другата страна на ципа и продължете да шиете като използвате отвора в другата страна.

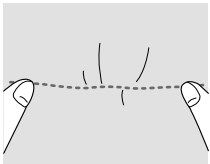
ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че иглата не удря ципа по време на шиене. Ако иглата удари ципа, е възможно да се счупи и да се нарани.

Набори

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]
Прав шев		4 (3/16)

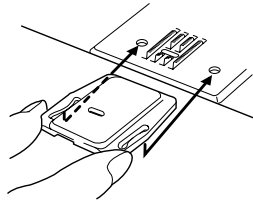
- Задайте скалата за избор на шаблон на прав шев.
- Намалете опъването на горния конец, така че долният да легне отдолу на материала.
- Увийте единичен ред (или множество редове) от прави шевове.
- Издърпайте долните конци, за да наберете материала.



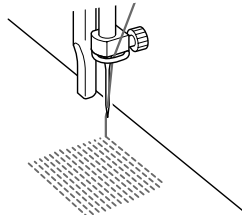
Замрежване

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]
Прав шев		Всякакъв

- Поставете пластината за замрежване на пластината на иглата. (При машина, оборудвана с лост за спускане на зъбците, спуснете зъбците за подаване на тъканта с установяване на лоста за спускане на зъбците в горно положение.)



- Задайте скалата за избор на шаблон на прав шев.
- Поставете частта, която искате да замрежите, под притискащото краче, заедно с парче тъкан за усилване.
- Свалете притискащото краче и носача на притискащото краче, след което спуснете лоста на притискащото краче.
- Започнете да шиете с колебателно леко изтегляне на работата от вас и придърпването ѝ към вас.
- Повтаряйте това движение, докато частта за замрежване се запълни с паралелни линии шевове.

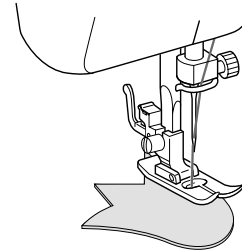


Апликация

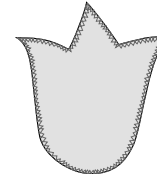
Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]
Шев „зигзаг“		-2 (1/64-1/16)	Всякакъв

Можете да създавате апликации чрез изрязване на различно парче в някаква форма и използването му като декорация.

- Тропосайте изрезката към тъканта на желаното място.
- Внимателно шийте по края на изрезката с помощта на шев „зигзаг“ с фина дължина на шева.



- Отрежете оставащите извън шевове тъкани.



- Отстранете тропоската, ако е необходимо.

Бележка

- Направете усиливащи шевове в началото и края на шева, за да го защитите.

ВНИМАНИЕ

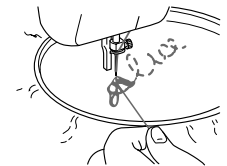
- Внимавайте иглата да не удари карфица по време на шиене, тъй като иглата може да се счупи. Възможно е и да се нарани.

Монограми и бродирание

Наименование на шева	Модел	Дължина на шева [мм (инчове)]	Ширина на шева [мм (инчове)]	Краче
Шев „зигзаг“		Всякакъв	Всякакъв	Без

Подготовка за шиене на монограми и бродирание

- Поставете пластината за замрежване на пластината на иглата. (При машина, оборудвана с лост за спускане на зъбците, спуснете зъбците за подаване на тъканта с установяване на лоста за спускане на зъбците в горно положение.)
- Задайте скалата за избор на шаблон на шев „зигзаг“.
- Нарисувайте буквите (за поставяне на монограм) или дизайна (за бродирание) върху повърхността на тъканта.
- Разтегнете тъканта между обръчите за бродирание възможно най-здраво, с опаквата страна на тъканта отдолу във вътрешността на обръча.
- Сложете заготовката под иглата при свалена сглобка на носача на притискащото краче.
- Изтеглете долния конец нагоре чрез въртене на балансовото колело и след това направете няколко придържачи шева.



- Хванете обръча с палците и показалците си докато натискате тъканта със средните и безименните си пръсти и подпирате обръча отвън с малките си пръсти.





Забележка

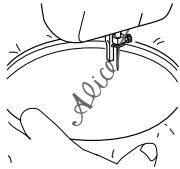
- След шиене без подаване, подгответе следващия шев с въртане на лоста за спускане на зъбците в долно положение, така че зъбците за подаване на тъканта да са повдигнати.

ВНИМАНИЕ

- Пазете пръстите си от движещи се части, особено игли.

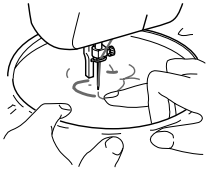
■ Монограм

- 1 Шийте с преместване на обръча бавно по протежение на буквите с постоянна скорост.
- 2 Осигурете с няколко прави шева в края на последната буква.

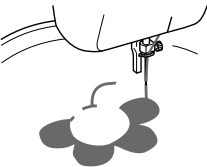


■ Бродирание

- 1 Шийте по очертанията на дизайна с преместване на обръча за бродирание.



- 2 Запълнете дизайна с колебателни движения от очертанията му към вътрешността и от вътрешността към края на очертанията, докато дизайнът се запълни изцяло. Поддържайте шевове близо едни до други.



Бележка

- Можете да правите дълги шевове с бързо преместване на обръча за бродирание и къси шевове с бавното му преместване.

- 3 Осигурете с няколко прави шева в края на дизайна.

ВНИМАНИЕ

- Пазете пръстите си от движещи се части, особено игли.

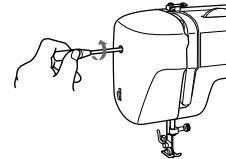
ПОДДРЪЖКА

Смяна на крушката за осветление

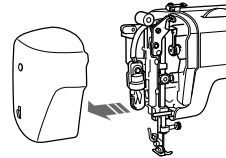
- 1 Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.



- 2 Разхлабете винта на челната планка.



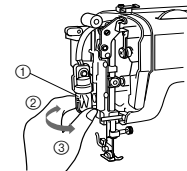
- 3 Свалете челната планка от машината, както е показано по-долу.



Забележка

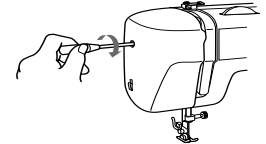
- Използвайте само крушка от същия тип и номинал 15 Вт.

- 4 Сменете крушката за осветление при шиене.



- 1 Крушка
- 2 Разхлабване
- 3 Затягане

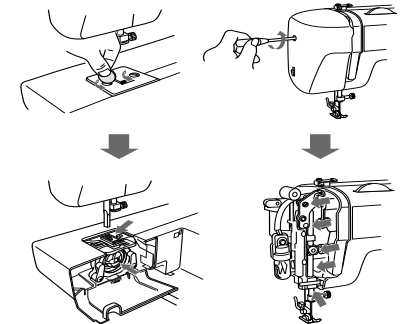
- 5 Поставете челната планка обратно и затегнете винта.



Смазване с масло

- 1 Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

- 2 Свалете пластината на иглата и челната планка и след това капнете 2 до 3 капки масло във всяка точка, посочена от стрелките.



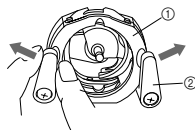
- 3 Поработете с машината при ниска скорост за кратко без поставен конец.

- 4 Избършете излишъка от масло от машината.

Почистване

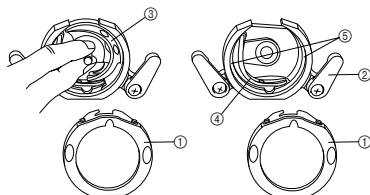
■ Изваждане на куката на совалката

- 1 Повдигнете иглата до най-високо й положение и извадете щепсела на машината от контакта.
- 2 Свалете удължителната маса и отворете капака на совалката пред свободното рамо.
- 3 Извадете капсулата на калерчето навън от хода на совалката чрез отваряне и дръпване на ключалката.
- 4 Плъзнете лостове на ключалката настрани от притискателния пръстен, за да го извадите.



- 1 Притискателен пръстен
- 2 Лост на ключалката

- 5 Извадете куката като хванете централната й част и я издърпате навън.



- 1 Притискателен пръстен
- 2 Лост на ключалката
- 3 Кука
- 4 Драйвер
- 5 Корпус на хода

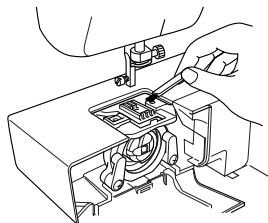


Забележка

- При спусната игла куката на совалката не може да се извади.

■ Почистване на хода

- 1 Отстранете всякакви натрупани влакна и конци от притискателния пръстен, куката, драйвера и корпуса на хода с четка.



- 2 Избършете влакната от хода на совалката с кърпа, напоена с машинно масло.
- 3 Почистете куката на совалката, както е обяснено в стъпка 2.
- 4 Когато монтирате обратно свалените части, дръжте притискателния пръстен на място с отвора отгоре докато натискате лостове на ключалката обратно в тяхното първоначално положение.

■ Почистване на зъбците за подаване на тъканта

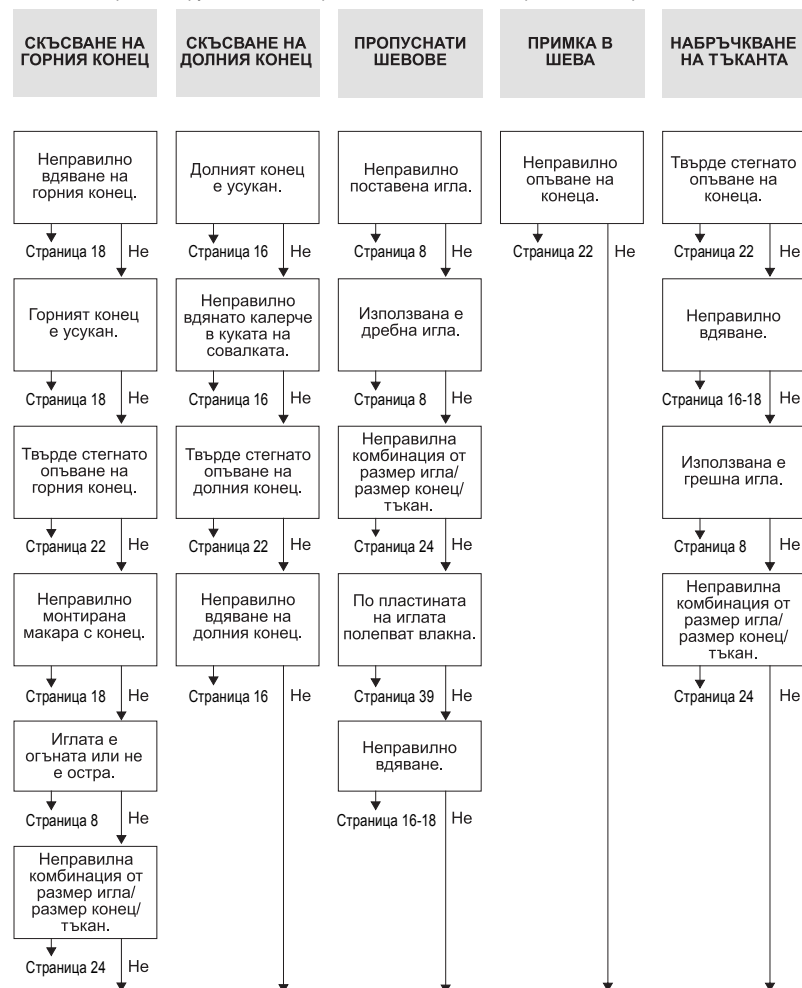
- 1 Свалете пластината на иглата с отвинтване на винтовете с монета.
- 2 Почистете с четка горната част на зъбците за подаване на тъканта и корпуса на хода.

ЗАПОЗНАВАНЕ С ВАШАТА ШЕВНА МАШИНА

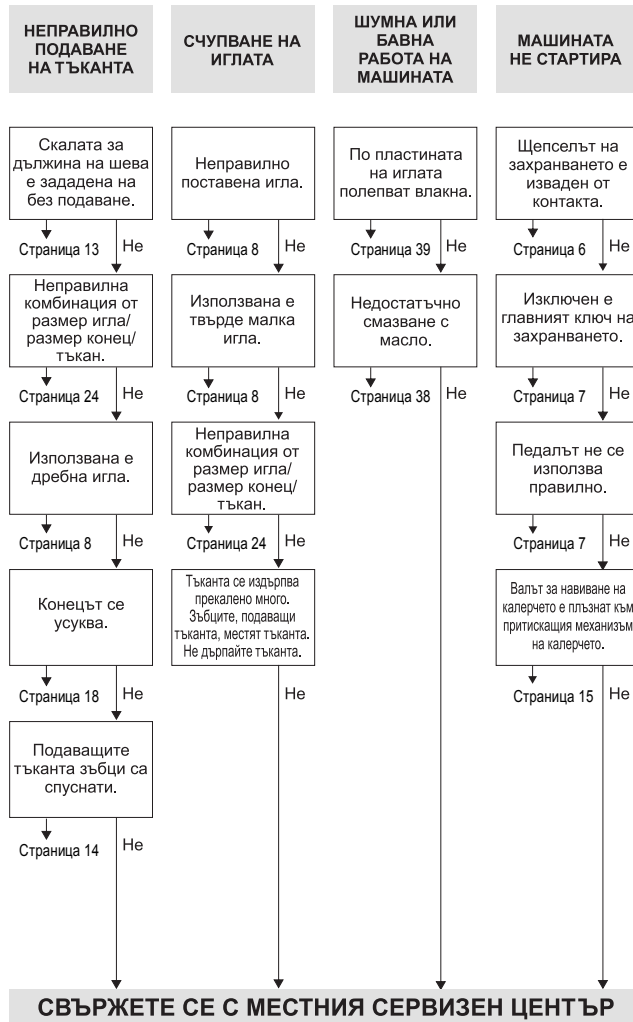
Пълен списък на елементите за проверка

При всяка поява на трудности с шиеето, най-напред преглеждайте раздела от ръководството за работата, която извършвате, за да се уверите, че използвате машината правилно. Ако проблемът не бъде отстранен, следващият пълен списък на елементи за проверка може да помогне в подобряването на работата.

Ако все още срещате трудности, се обърнете към най-близкия сервизен център.



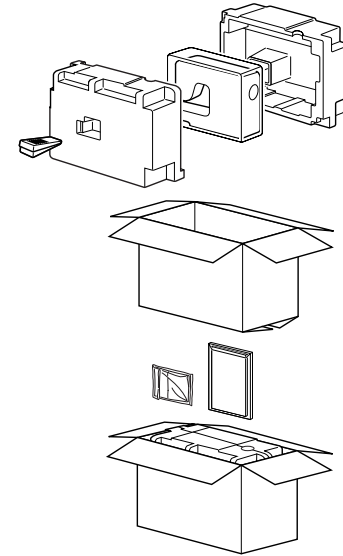
СВЪРЖЕТЕ СЕ С МЕСТНИЯ СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР



Повторно опаковане на машината

Пазете кашона и опаковъчните материали за бъдеща употреба. Може да се наложи да отнесете или изпратите машината за ремонт, или да пожелаете да я преместите. Ако не я опаковате както трябва, или не използвате правилния опаковъчен материал, машината би могло да се повреди.

За повторното опаковане спазвайте схемата по-долу.



ВАЖНО

- Този опаковъчен материал е предназначен да предотврати повреда. Запазете този опаковъчен материал, ако трябва да местите машината, или да я отнесете или изпратите за ремонт.

ИНДЕКС

Цифри

1-стъпкови автоматични илици	4, 5, 11, 12, 30
4-стъпкови илици	5, 12, 31

A

Аксесоари	5
Апликация	36

Б

Бродиране	36
-----------	----

В

Вдяване на игла	19
Вдяване отгоре	18

Г

Главен ключ на захранването и осветление за шиене	2, 7
---	------

Д

Двойнодействащ шев	11, 12, 13, 29
Декоративен шев	11, 12, 30
Долно вдяване	16
Дължина на шаблона	11
Дървовиден шев	11

Е

Еластичен шев	13
---------------	----

З

Завършване на шиенето	26
Замрежване	35

И

Използване на устройството за вдяване на игла	19
Изтегляне на долния конец	21
Илици	30, 31

К

Краче за ципове	5, 34
-----------------	-------

Л

Листовиден шев	11, 12, 13
Лост за обратни шевове	14
Лост за спускане на зъбците	14
Лост на притискащото краче	4

М

Монограми и бродиране	36
-----------------------	----

Н

Набори	35
Навиване на калерчето	15, 20
Направа на илици	30, 31
Настройка на илици	33

О

Оверлог шев за прикрепване на ластик	11, 12, 13, 29
Опъване на конца	22
Осветление за шиене	2, 7
Основни части	4
Отвор за допълнителен щифт за макара	21

П

Педал	7
Повторно опаковане на машината	42
Поддръжка	38
Подмяна на крушката за осветление при шиене	38
Подмяна на притискащото краче	8
Покривно шиене	26
Поставяне на иглата	7
Поставяне на цип	34
Почистване	39
Почистване на зъбците за подаване на тъканта	39
Почистване на хода на совалката	39
Прав шев	11, 12, 25, 34, 35
Преобразуване в стил на шиене със свободно рамо	9
Препоръчвани ширини и дължини за шевове	11
Притискащо краче за „зигзаг“	4, 5
Проверка на иглата	8
Пружиниращ шев	11, 12, 13, 29
Тълен списък на елементите за проверка	40

Р

Работа с педала	7
-----------------	---

С

Сатенен шев	26
Сваляне на куката на совалката	39
Свързване на педала	6
Свързващи щелпели	6
Система за бърза настройка на конца	20
Скала за дължина на шева	13
Скала за избор на шаблон	10
Скала за контрол на опъването на горния конец	22
Скала за ширина на шева	14
Скрит шев за подгъв	11, 12, 13, 27

Скрит шев за подгъв на разтегливи

тъкани	11, 12, 27
Смяна на иглата	7
Смяна на крушката за осветление	38
Смяна на посоката на шиене	25
Смяна на притискащото краче	8
Смазване с масло	38
Стабилизиране на машината	9
Стил на шиене със свободно рамо	9
Стреловиден шев	11, 12, 13, 29
Стълков шев	11
Схема за шиене на тъкани и комбинации от игли и конци	24
Съединителен шев	11

Т

Троен еластичен шев	11, 12, 13, 25
Троен еластичен шев „зигзаг“	11, 12, 13, 30

У

Укрепващ шев	11
Устройство за вдяване на игла	19
Устройство за навиване на калерчето	15

Ф

Фина настройка на илици	33
-------------------------	----

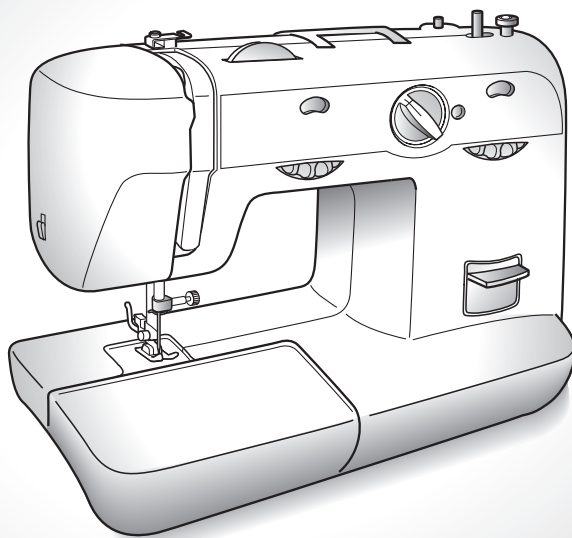
Ш

Шев „зигзаг“	11, 12, 26, 33, 36
Шев за прикрепване на ластик	11, 12, 13, 28
Шев обърната мида	11, 12, 13, 27
Шев оверлог за разтегливи тъкани	11, 12, 13, 29
Шев по краищата	29
Шев фестон	11, 12, 28
Шиене на илици	30, 31
Шиене на копчета	33
Шиене с двойна игла	21
Шиене със свободно рамо	9
Ширина на шаблона	11

Щ

Щифт за макара	15, 18
----------------	--------

Manual de utilizare



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

La utilizarea acestei mașini trebuie luate măsurile de precauție de bază, inclusiv cele prezentate mai jos:

Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție toate instrucțiunile.

PERICOL - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată atunci când este conectată la priză. Deconectați întotdeauna mașina de la priză imediat după utilizare și înainte de curățare.
2. Deconectați întotdeauna mașina de la priză înainte de a înlocui becul. Înlocuiți becul cu un bec de același tip, cu o putere nominală de 15 W.

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

1. Nu permiteți ca mașina să fie utilizată ca jucărie. Este necesar să fiți foarte atent când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
2. Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost proiectată, conform descrierilor și indicațiilor din cadrul acestui manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.
3. Nu utilizați niciodată mașina în cazul în care aceasta are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost expusă unor șocuri mecanice sau acțiunii lichidelor sau este deteriorată. Duceți mașina la cel mai apropiat distribuitor sau centru de service autorizat pentru examinare, reparare și reglare electrică sau mecanică.
4. Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Nu permiteți depunerea de scame, praf și material destrămat în fantele de aerisire ale mașinii și pedalei.
5. Nu lăsați niciodată să cadă și nu introduceți niciodată obiecte în orificiile mașinii.
6. Nu utilizați mașina în aer liber.
7. Nu folosiți mașina în locații în care sunt utilizate produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
8. Pentru a deconecta mașina, deplasați întrerupătorul principal în poziția „O” (care reprezintă cuvântul „off” - oprire) și apoi scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare.
9. Nu deconectați mașina de la priză trăgând de cablu. În acest scop, trageți de ștecher, nu de cablu.
10. Nu vă apropiați degetele de nicio piesă în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
11. Utilizați întotdeauna placa de ac corespunzătoare. Utilizarea unei plăci de ac necorespunzătoare poate determina ruperea acului.
12. Nu utilizați ace îndoite.
13. În timp ce coaseți, nu trageți și nu împingeți materialul. În caz contrar, acul se poate îndoi sau rupe.
14. Deplasați întrerupătorul principal în poziția „O” pentru a opri mașina atunci când efectuați orice reglaje în zona acului, cum ar fi înfilarea acului, înlocuirea acului, înfilarea bobinei sau înlocuirea piciorușului presor.
15. Scoateți întotdeauna mașina din priză atunci când îndepărtați capacele, când lubrifiați mașina sau când efectuați orice alte reglaje de service menționate în manualul de instrucțiuni.
16. Această mașină de cusut nu a fost concepută pentru a fi utilizată fără supraveghere de către copii de vârstă mică sau persoane cu handicap.
17. Copiii de vârstă mică trebuie supravegheați pentru a preveni utilizarea mașinii de către aceștia.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI
Această mașină este destinată uzului casnic.

NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU

În cazul în care această mașină este echipată cu un ștecher BS cu trei fișe, turnat, vă rugăm să citiți instrucțiunile următoare.

IMPORTANT (în Marea Britanie)

Tensiune de alimentare (230/240 V c.a., 50 Hz)


NU tăiați ștecherul cablului de alimentare. În cazul în care ștecherul cablului de alimentare nu este unul potrivit pentru priza dumneavoastră sau în cazul în care cablul este prea scurt pentru a ajunge la o priză, utilizați un cablu prelungitor corespunzător, cu specificații de siguranță adecvate.

ASIGURAȚI-VĂ că siguranța originală este înlocuită numai cu una identică și aprobată, și nu uitați să instalați din nou capacul siguranței.

În cazul în care ștecherul cablului de alimentare este tăiat, îndepărtați siguranța și aruncați imediat ștecherul la gunoi pentru a evita riscul de electrocutare în cazul unei conectări accidentale la sursa de alimentare cu energie.

IMPORTANT (în celelalte țări)

În cazul în care priza disponibilă nu este una potrivită pentru ștecherul livrat împreună cu această mașină, ștecherul trebuie tăiat și înlocuit cu un ștecher cu trei fișe. La ștecherile alternative trebuie montată o siguranță aprobată.

NOTĂ: Ștecherul tăiat de la cablul de alimentare trebuie distrus, deoarece un ștecher ai cărui conductori sunt neizolați este extrem de periculos dacă este introdus într-o priză sub tensiune. În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA, conformă cu prevederile standardului BS 1362, respectiv care poartă marcajul  și care corespunde caracteristicilor nominale indicate pe ștecher.

Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștecher de la care lipsește capacul siguranței.

AVERTISMENT: NU CONECTAȚI NICIUNUL DINTRE FIRE LA BORNA DE ÎMPĂMÂNTARE MARCATĂ CU LITERA „E” SAU CU SIMBOLUL PENTRU ÎMPĂMÂNTARE \perp , SAU CARE ESTE DE CULOAREA VERDE SAU VERDE ȘI GALBEN.

Culorile firelor din cablul de alimentare al mașinii utilizează următorul cod:

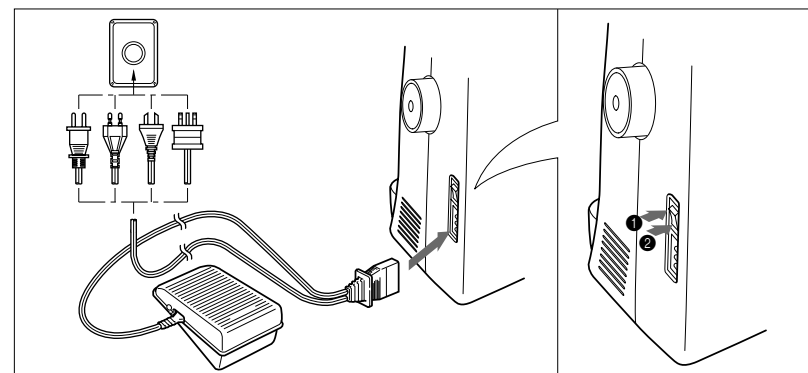
Albastru	Nul
Maro	Fază

Deoarece culorile firelor din cablul de alimentare al acestei mașini pot să corespundă cu marcasele colorate care identifică bornele ștecherului dumneavoastră, procedați după cum urmează:

Firele de culoare albastră trebuie conectat la borna marcată cu litera „N” sau care este de culoare neagră sau albastră.

Firele de culoare maro trebuie conectat la borna marcată cu litera „L” sau care este de culoare roșie sau maro.

CONECTAREA ȘTECHERULUI, A MUFEI ȘI A ÎNTRERUPĂTORULUI PRINCIPAL AL MAȘINII/LĂMPII DE CUSUT



1. Conectați la mașină mufa cu trei pini.
2. Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză de perete.

Întrerupătorul principal al mașinii și lămpii de cusut pornește sau oprește alimentarea cu energie, respectiv aprinde și stinge lămpa de cusut.

- 1 Pornit
- 2 Oprit

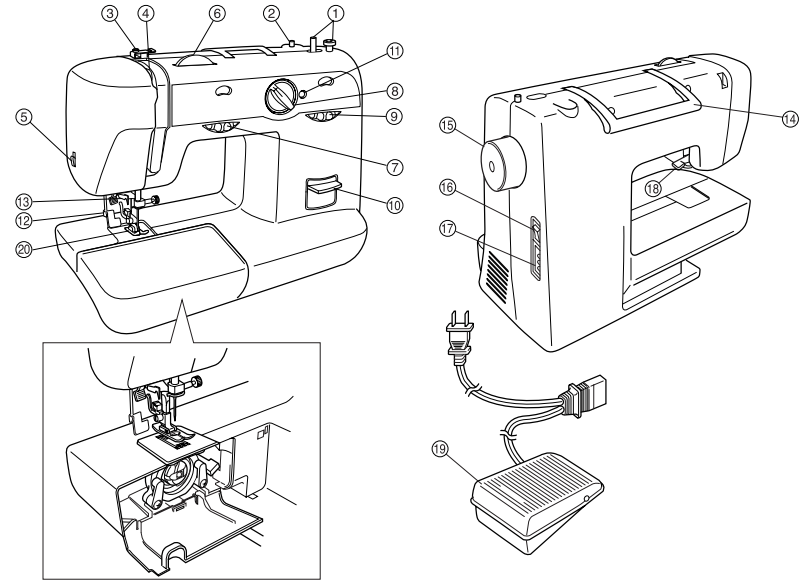
- Dacă lăsați mașina nesupravegheată, întrerupătorul principal trebuie comutat în poziția oprit sau ștecherul trebuie scos din priză.

- Atunci când sunt efectuate lucrări de întreținere sau reparații, sunt îndepărtate capace de protecție sau sunt înlocuite becuri, mașina trebuie scoasă din priză.

CUPRINS

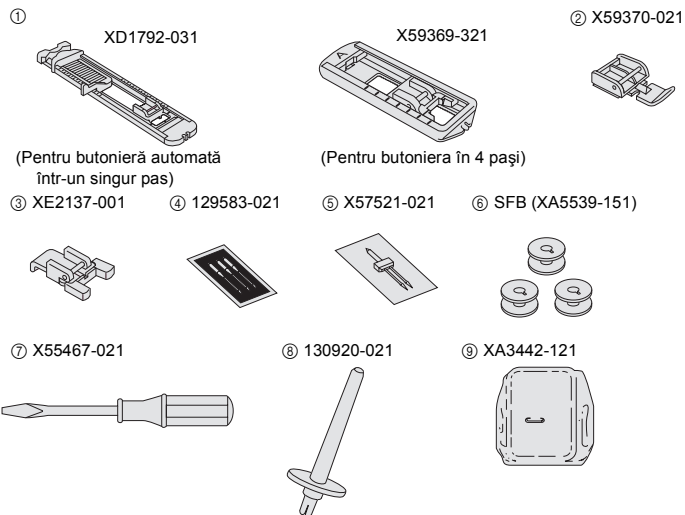
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE	1
CONECTAREA ȘTECHERULUI, A MUFEI ȘI A ÎNTRERUPĂTORULUI PRINCIPAL AL MAȘINII/LĂMPII DE CUSUT	2
CUPRINS	3
COMPONENTELE PRINCIPALE	4
ACCESORII	5
UTILIZAREA MAȘINII DE CUSUT	6
Conectarea ștecherelor și fișelor	6
Întrerupătorul principal al mașinii/lămpii de cusut	7
Pedală	7
Introducerea acului	7
Verificarea acului	8
Înlocuirea piciorușului presor	8
Trecerea la modul Braț liber	9
Stabilizarea mașinii	9
BUTOANELE DE COMANDĂ	10
Butonul de selectare a modelului	10
Lățimile și lungimile recomandate pentru pasul cusăturilor	11
Buton de reglare a lungimii pasului cusături	13
Cusătură elastică	13
Butonul de selectare a lățimii pasului cusături	14
Pârghia pentru coasere înapoi	14
Maneta dispozitivului de coborâre a transportatorului (dacă mașina este echipată cu o astfel de manetă)	14
ÎNFILAREA MAȘINII	15
Bobinarea	15
Înfilarea firului inferior	16
Înfilarea firului superior	18
Utilizarea dispozitivului de înfilare a acului (modele echipate cu dispozitiv de înfilare a acului)	19
Sistemul de înfilare rapidă cu BOBINĂ RAPIDĂ (pentru modelele echipate cu un sistem de înfilare rapidă)	20
Ridicarea firului de la bobină	21
Coaserea cu ac dublu	21
Tensiunea firului	22
TABEL DE COMBINAȚII DE MATERIALE, ACE ȘI FIRE DE CUSUT	24
Vă rugăm să citiți înainte de a începe să coaseți	25
Cusătură dreaptă	25
Cusătură în zigzag	26
Cusătură de tiv invizibilă	27
Cusătură picot	27
Cusătură elastică	28
Cusătură feston	28
Cusătură cu dublă acțiune	29
Cusătură pentru margini	29
Cusătură tip pană	29
Cusătură elastică triplă în zigzag	30
Cusătură decorativă	30
Realizarea unei butoniere (Butonieră automată într-un singur pas)	30
Realizarea unei butoniere (Butonieră în 4 pași)	31
Ajustarea butonierelor	33
Coaserea nasturilor	33
Introducerea unui fermoar	34
Încetirea materialului	35
Teserea	35
Aplicațiile	36
Coaserea și brodarea monogramelor	36
ÎNȚEȚINEREA	38
Schimbarea becului	38
Lubrifierea	38
Curățarea	39
Lista de control în cazul apariției unor probleme de funcționare	40
Reamblarea mașinii	42
INDEX	43

COMPONENTELE PRINCIPALE



- 1 **Ansamblu de bobinare (pagina 15)**
Acesta înfășoară firul pe bobina utilizată pentru firul inferior.
- 2 **Ax mosor (pagina 15 și 18)**
Susține mosorul de ață.
- 3 **Conducător de fir și disc de tensiune la bobinare (pagina 15)**
- 4 **Debitor-întinzător de fir (pagina 18)**
- 5 **Tăietor de fir (pagina 26)**
- 6 **Buton de reglare a tensiunii firului superior (pagina 22)**
Pentru reglarea tensiunii firului superior.
- 7 **Buton de reglare a lățimii pasului cusăturii (pagina 14)**
Pentru reglarea pasului cusăturii.
- 8 **Buton de selectare a modelului (pagina 10)**
Puteți roti acest buton la dreapta sau la stânga pentru a alege cusătura dorită.
- 9 **Buton de reglare a lungimii pasului cusăturii (pagina 13)**
Pentru reglarea lungimii pasului cusăturii.
- 10 **Pârghie pentru coasere înapoi (pagina 14)**
Puteți să apăsați pe această pârghie pentru a coase în sens invers.
- 11 **Șurub pentru reglare fină butonieră (pagina 33)**
- 12 **Pârghie pentru butonieră (Butonieră automată într-un singur pas) (pagina 30)**
- 13 **Dispozitiv de înfilare ac (pagina 19)**
Disponibil numai la anumite modele.
- 14 **Mâner**
- 15 **Volant**
Pentru a ridica și a coborî acul, rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).
- 16 **Întrerupător principal mașină/lampă de cusut (pagina 7)**
Puneți porni și opri mașina, respectiv puteți aprinde și stinge lampa de cusut.
- 17 **Conector pentru pedală (pagina 6)**
Introduceți ștecherul pedalei și conectați mașina la sursa de curent.
- 18 **Pârghie picioruș presor (pagina 8)**
Această piesă ridică și coboară piciorușul presor.
- 19 **Pedală (pagina 7)**
Puteți utiliza pedala pentru a controla viteza de coasere și pentru a începe sau opri coaserea.
- 20 **Picioruș presor pentru cusături în zigzag**

ACCESORII



- ① Picioruș pentru butoniere (1 buc.)
- ② Picioruș pentru cusut fermoare (1 buc.)
- ③ Picioruș pentru cusut nasturi (1 buc.)
- ④ Set de ace (ace normale HAX130) (3 buc.)
- ⑤ Ac dublu (1 buc.)
- ⑥ Bobine (3 buc.)
- ⑦ Șurubelniță (1 buc.)
- ⑧ Ax suplimentar pentru mosor (1 buc.)
- ⑨ Plăcuță de țesut (1 buc.) (Dacă mașina nu este echipată cu un dispozitiv de coborâre a transportatorului.)

Codul piesei de schimb pentru piciorușul presor pentru cusături în zigzag: 138135-122
Pedală:

XC7359-021 (în regiuni cu tensiune de alimentare de 110/120 V)
XC7438-021 (în regiuni cu tensiune de alimentare de 220/240 V)
XC7456-321 (Marea Britanie)

Accesorii menționate mai sus sunt depozitate în geanta pentru accesorii care se găsește în extensia mesei de lucru. Aceste accesorii au fost proiectate pentru a vă ajuta să realizați majoritatea operațiunilor de coasere.

UTILIZAREA MAȘINII DE CUSUT

⚠️ AVERTISMENT

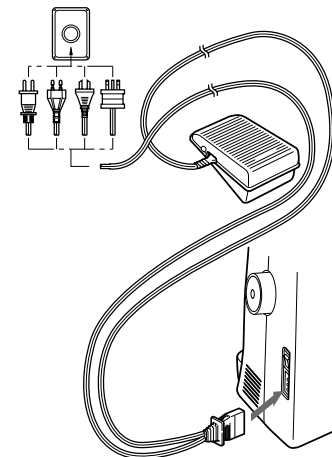
- Utilizați numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, șocuri electrice sau defectarea mașinii.
- Opriti alimentarea cu energie electrică utilizând întrerupătorul principal și scoateți ștecherul din priză în următoarele situații:
 - Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii
 - După utilizarea mașinii
 - Dacă alimentarea cu energie se întrerupe în timpul utilizării mașinii
 - Dacă mașina nu funcționează corect din cauza unei conexiuni greșite sau a unei deconectări
 - În timpul furtunilor cu descărcări electrice

⚠️ ATENȚIE

- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare cu mai multe prize la care sunt conectate multe alte aparate. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.
- Când scoateți din priză cablul de alimentare, opriți mai întâi mașina de la întrerupătorul principal. Trageți întotdeauna de ștecher atunci când scoateți din priză cablul de alimentare. Nu trageți de cablu; în caz contrar, acesta se poate deteriora, provocând un incendiu sau un șoc electric.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răscuirea sau înfășurarea cablului de alimentare. Nu așezați obiecte grele pe cablu. Nu expuneți cablul la temperaturi ridicate. Nerespectarea acestor indicații poate duce la deteriorarea cablului și la producerea de incendii sau șocuri electrice. În cazul deteriorării cablului sau a ștecherului, duceți mașina la reparat la un distribuitor autorizat înainte de a continua utilizarea.
- Dacă urmează ca mașina să nu fie utilizată o perioadă lungă de timp, scoateți din priză cablul de alimentare; în caz contrar, există riscul de incendiu.

Conectarea ștecherelor și fișelor

- 1 Conectați fișa cablului de alimentare la mașină.
- 2 Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză de perete.



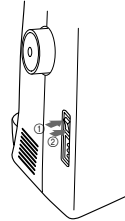
**Notă**

- Dacă lăsați mașina nesupravegheată, întrerupătorul principal trebuie comutat în poziția oprit sau ștecherul trebuie scos din priză.
- Dacă sunt efectuate lucrări de întreținere sau reparații, sunt îndepărtate capace de protecție sau sunt înlocuite becuri, mașina trebuie să fie scoasă din priză.

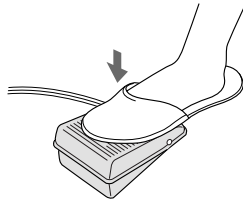
Întrerupătorul principal al mașinii/lămpii de cusut

Acest întrerupător oprește și pornește alimentarea cu energie a mașinii și aprinde și stinge lampa de cusut.

- ① Pornire (spre semnul „I”)
② Oprire (spre semnul „O”)

**Pedală**

Dacă apăsați ușor pe pedală, mașina va funcționa la o viteză mică. Dacă apăsați mai tare pe pedală, viteza mașinii va crește. Dacă luați piciorul de pe pedală, mașina se va opri. Dacă mașina nu este utilizată, trebuie să vă asigurați că nu există nimic așezat peste pedală.

**ATENȚIE**

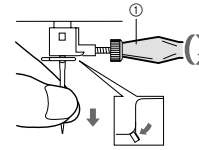
- Nu permiteți depunerea de praf sau bucăți de material pe pedală; în caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.

Introducerea acului**ATENȚIE**

- Înainte de a înlocui acul, opriți mașina de la întrerupătorul principal. Dacă lăsați mașina pornită și apăsați pe pedală, mașina va începe să funcționeze și există riscul de vătămare corporală.
- Utilizați numai ace pentru mașini de cusut de uz casnic. Alte tipuri de ace s-ar putea îndoi sau rupe și ar putea cauza vătămări corporale.
- Nu coaseți niciodată cu un ac îndoit. Un ac îndoit se va rupe ușor și va cauza vătămări corporale.

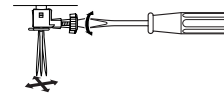
- 1 Scoateți cablul de alimentare din priză.
- 2 Ridicați complet tija acului.
- 3 Coborâți piciorușul presor.

- 4 Dacă în mașină este deja instalat un ac, scoateți acul respectiv slăbind cu o șurubelniță elementul de fixare a acului și trăgând acul în jos.

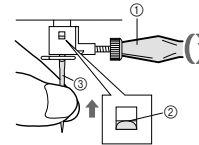


① Șurubelniță

- La slăbirea sau la strângerea șurubului de fixare a acului nu forțați elementul de fixare; în caz contrar, anumite componente ale mașinii ar putea fi deteriorate.



- 5 Cu partea plată a acului orientată spre partea din spate a mașinii, introduceți acul până când acesta atinge opritorul. Strângeți elementul de fixare a acului.



- ① Șurubelniță
② Opritor ac
③ Ac

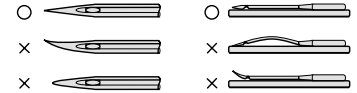
ATENȚIE

- Împingeți acul până când acesta atinge opritorul și apoi, cu ajutorul unei șurubelnițe, strângeți bine șurubul de fixare a acului. Dacă nu ați introdus complet acul sau dacă șurubul de fixare este slăbit, acul se poate rupe sau mașina poate fi deteriorată.

Verificarea acului

- 1 Pentru obținerea unei cusături de calitate, acul trebuie să fie întotdeauna drept și ascuțit.

- 2 Pentru a verifica dacă acul este îndoit, plasați partea plată a acului pe o suprafață plană, în modul indicat în imagine.



- 3 În cazul în care acul este îndoit sau tocit, înlocuiți-l.

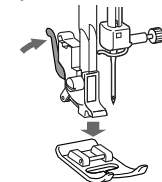
Înlocuirea piciorușului presor**ATENȚIE**

- Opriți întotdeauna mașina înainte de a înlocui piciorușul presor. Dacă lăsați mașina pornită și apăsați pe pedală, mașina va începe să funcționeze și există riscul de vătămări corporale.
- Utilizați întotdeauna piciorușul presor adecvat pentru modelul de cusătură ales. Dacă utilizați un picioruș presor necorespunzător, acul se poate lovi de acesta și se poate rupe sau îndoi, existând riscul de vătămare corporală.
- Folosiți numai piciorușe presoare care au fost concepute pentru a fi utilizate la această mașină. Utilizarea oricăror altor piciorușe presoare poate cauza accidente sau vătămări corporale.

Este posibil să fie necesar să schimbați piciorușul presor în funcție de ce anume doriți să coaseți și în ce mod.

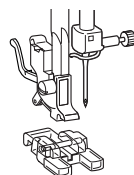
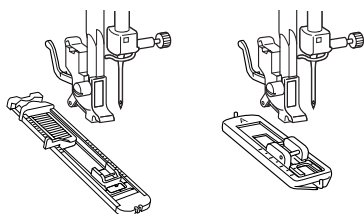
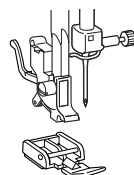
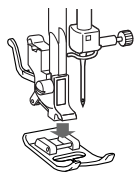
Tipul cu prindere rapidă

- 1 Ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.
- 2 Deblocați piciorușul ridicând pârghia din spatele suportului.



- 3 Fixați un picioruș presor diferit pe placa acului, astfel încât tija piciorușului presor să fie aliniată cu fanta de pe suport.

- 4 Coborâți pârghia piciorușului presor și fixați piciorușul pe suport. Dacă piciorușul presor este în poziția corectă, tija se fixează cu un clic.



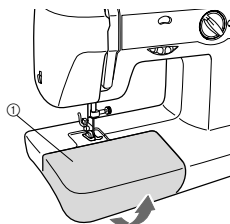
ATENȚIE

- Dacă piciorușul presor nu este orientat în direcția corectă, acul se poate lovi de acesta și se poate îndoi sau rupe cauzând vătămări corporale.

Trecerea la modul Braț liber

Coaserea cu braț liber este o funcție comodă pentru coaserea zonelor tubulare și greu accesibile. Pentru a transforma mașina pentru lucrul în modul Braț liber, ridicați și îndepărtați extensia mesei de lucru.

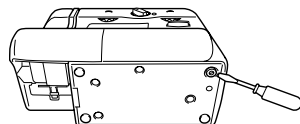
- 1 Ridicați spre dumneavoastră partea de jos a extensiei mesei de lucru.
- 2 Pentru a îndepărta extensia mesei de lucru, trageți-o în afară.



① Extensie masă de lucru

Stabilizarea mașinii

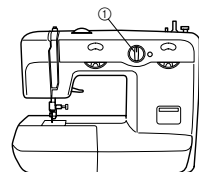
Dacă mașina este amplasată pe o suprafață neregulată, rotiți garnitura de cauciuc aflată în față, pe partea din dreapta plăcii de bază, pentru a regla stabilitatea mașinii.



BUTOANELE DE COMANDĂ

Butonul de selectare a modelului

Pentru a alege o cusătură, rotiți pur și simplu butonul de selectare a modelului spre stânga sau spre dreapta. Lățimile și lungimile pasului cusăturii sunt prezentate pe pagina următoare.



① Butonul de selectare a modelului



Notă

- Deoarece butonul de selectare a modelului nu este de tip continuu, acesta nu poate trece direct de la ultima cusătură la prima sau de la prima la ultima. Pentru a selecta prima cusătură atunci când este afișată ultima cusătură, sau pentru a selecta ultima cusătură atunci când este afișată prima, rotiți selectorul în sensul opus până când este afișată cusătura dorită.

21 cusături

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

17 cusături

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17

15 cusături

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Lățimile și lungimile recomandate pentru pasul cusăturilor





■ 21 cusături
















Model	Denumire cusătură	Lățime recomandată [mm (inci)]	Lungime recomandată [mm (inci)]	Pagina din manual
1 	1-STEP AUTOMATIC BUTTONHOLE (butonieră automată într-un singur pas)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	30
2 	STRAIGHT STITCH (CUSĂTURĂ DREAPTĂ)	0 – 5 (0 – 3/16) (Schimbă poziția acului)	1 – 4 (1/16 – 3/16)	25, 34, 35
3 	ZIGZAG STITCH (CUSĂTURĂ ÎN ZIGZAG)	0 – 5 (0 – 3/16)	□ – 4 (1/64 – 3/16)	26, 33, 36
4 	BLIND HEM STITCH (CUSĂTURĂ DE TIV INVIZIBILĂ)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 2 (1/64 – 1/16)	27
5 	SHELL TUCK STITCH (cusătură picot)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 3 (1/64 – 1/8)	27
6 	ELASTIC STITCH (cusătură elastică)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 2,5 (1/64 – 3/32)	28
7 	STRETCH BLIND HEM STITCH (cusătură de tiv invizibilă elastică)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	27
8 	SCALLOP STITCH (cusătură feston)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	28
9 	DOUBLE ACTION STITCH (cusătură cu dublă acțiune)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 3 (1/64 – 1/8)	29
10 	BRIDGING STITCH (cusătură de încrețire)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 3 (1/64 – 1/8)	—
11 	RAMPART STITCH (cusătură de întărire)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 3 (1/64 – 1/8)	—
12 	TRIPLE STRETCH STITCH (cusătură elastică triplă)	0 – 5 (0 – 3/16) (Schimbă poziția acului)	Fixă 2,5 (3/32)	25
13 	TRIPLE ZIGZAG STRETCH STITCH (cusătură elastică triplă în zigzag)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	30
14 	STRETCH OVERLOCK STITCH (cusătură de surfilare)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
15 	ELASTIC OVERLOCK STITCH (cusătură elastică de surfilare)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
16 	FEATHER STITCH (cusătură tip pană)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
17 	ARROWHEAD STITCH (cusătură tip săgeată)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
18 	DECORATIVE STITCH (cusătură decorativă)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	30
19 	LEAF STITCH (cusătură în V)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	—
20 	TREE STITCH (cusătură „ramură de brad”)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	—
21 	LEGS STITCH (cusătură decorativă)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	—

■ 17 cusături

Model	Denumire cusătură	Lățime recomandată [mm (inci)]	Lungime recomandată [mm (inci)]	Pagina din manual
1 	1-STEP AUTOMATIC BUTTONHOLE (butonieră automată într-un singur pas)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	30
2 	STRAIGHT STITCH (CUSĂTURĂ DREAPTĂ)	0 – 5 (0 – 3/16) (Schimbă poziția acului)	1 – 4 (1/16 – 3/16)	25, 34, 35
3 	ZIGZAG STITCH (CUSĂTURĂ ÎN ZIGZAG)	0 – 5 (0 – 3/16)	□ – 4 (1/64 – 3/16)	26, 33, 36
4 	BLIND HEM STITCH (CUSĂTURĂ DE TIV INVIZIBILĂ)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 2 (1/64 – 1/16)	27
5 	SHELL TUCK STITCH (cusătură picot)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 3 (1/64 – 1/8)	27
6 	ELASTIC STITCH (cusătură elastică)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 2,5 (1/64 – 3/32)	28
7 	STRETCH BLIND HEM STITCH (cusătură de tiv invizibilă elastică)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	27
8 	SCALLOP STITCH (cusătură feston)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	28
9 	DOUBLE ACTION STITCH (cusătură cu dublă acțiune)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 3 (1/64 – 1/8)	29
10 	TRIPLE STRETCH STITCH (cusătură elastică triplă)	0 – 5 (0 – 3/16) (Schimbă poziția acului)	Fixă 2,5 (3/32)	25
11 	TRIPLE ZIGZAG STRETCH STITCH (cusătură elastică triplă în zigzag)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	30
12 	STRETCH OVERLOCK STITCH (cusătură de surfilare)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
13 	ELASTIC OVERLOCK STITCH (cusătură elastică de surfilare)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
14 	FEATHER STITCH (cusătură tip pană)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
15 	ARROWHEAD STITCH (cusătură tip săgeată)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
16 	DECORATIVE STITCH (cusătură decorativă)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	30
17 	LEAF STITCH (cusătură în V)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	—

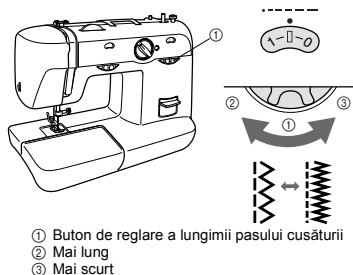
■ 15 cusături

Model	Denumire cusătură	Lățime recomandată [mm (inci)]	Lungime recomandată [mm (inci)]	Pagina din manual
1 	4-STEP BUTTONHOLE (BUTONIERĂ ÎN 4 PAȘI)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	31
2 	ZIGZAG STITCH (CUSĂTURĂ ÎN ZIGZAG)	0 – 5 (0 – 3/16)	□ – 4 (1/64 – 3/16)	26, 33, 36
3 	STRAIGHT STITCH (CUSĂTURĂ DREAPTĂ)	0 – 5 (0 – 3/16) (Schimbă poziția acului)	1 – 4 (1/16 – 3/16)	25, 34, 35
4 	STRETCH BLIND HEM STITCH (cusătură de tiv invizibilă elastică)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	□ – 1,5 (1/64 – 1/16)	27

5		SHELL TUCK STITCH (cusătură picot)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	 – 3 (1/64 – 1/8)	27
6		ELASTIC STITCH (cusătură elastică)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	 – 2,5 (1/64 – 3/32)	28
7		DOUBLE ACTION STITCH (cusătură cu dublă acțiune)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	 – 3 (1/64 – 1/8)	29
8		BLIND HEM STITCH (CUSĂTURĂ DE TIV INVIZIBILĂ)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	 – 2 (1/64 – 1/16)	27
9		TRIPLE ZIGZAG STRETCH STITCH (cusătură elastică triplă în zigzag)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	30
10		TRIPLE STRETCH STITCH (cusătură elastică triplă)	0 – 5 (0 – 3/16) (Schimbă poziția acului)	Fixă 2,5 (3/32)	25
11		ARROWHEAD STITCH (cusătură tip săgeată)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
12		ELASTIC OVERLOCK STITCH (cusătură elastică de surfilare)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
13		FEATHER STITCH (cusătură tip pană)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29
14		LEAF STITCH (cusătură în V)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	—
15		STRETCH OVERLOCK STITCH (cusătură de surfilare)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Fixă 2,5 (3/32)	29

Buton de reglare a lungimii pasului cusăturii

În funcție de cusătura selectată, poate fi necesar să reglați lungimea pasului cusăturii pentru a obține rezultate optime. Numerele marcate pe selectorul de lungime a cusăturii reprezintă lungimea pasului cusăturii în milimetri (mm) (1/25"). CU CÂT NUMĂRUL ESTE MAI MARE, CU ATÂT PASUL CUSĂTURII ESTE MAI LUNG. La reglajul „0”, materialul de coasere nu este antrenat. Acest reglaj este utilizat la coaserea nasturilor. Zona „□” servește la realizarea cusăturilor de umplere (cusătură în zigzag cu pas foarte mic) și este utilizată pentru butoniere și cusături decorative. Poziția necesară pentru executarea acestui tip de cusătură de umplere variază în funcție de materialul și firul utilizat. Pentru a stabili poziția exactă a butonului, mai întâi testați pe un rest de material cusătura și lungimea pasului cusăturii respective pentru a observa modul în care este alimentat materialul.




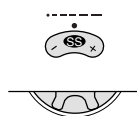
ATENȚIE

- În cazul în care cusăturile se strâng într-un punct, măriți lungimea pasului cusăturii și continuați să coaseți. Nu continuați să coaseți fără să măriți lungimea pasului cusăturii; în caz contrar acul se poate rupe și poate provoca vătămări corporale.


Cusătură elastică

■ Selectarea unei cusături elastice

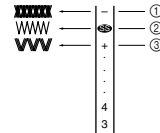
Prin așezarea butonului de lungime a pasului cusăturii în poziția „” modelul selectat va deveni o „cusătură elastică”.



■ Reglarea cusăturii elastice

Mașina este reglată din fabrică astfel încât cusătura elastică să poată fi executată dacă butonul de selectare a lungimii pasului cusăturii este în poziția „” (poziția standard).

Dacă se utilizează diferite tipuri de fire sau de materiale textile sau dacă modelul nu are forma corectă, rotiți butonul spre „+” sau spre „-” pentru a regla cusătura.



- ① Execută cusături cu pas mic (cusături fine)
- ② Poziție standard
- ③ Execută cusături cu pas mare (cusături groasere)

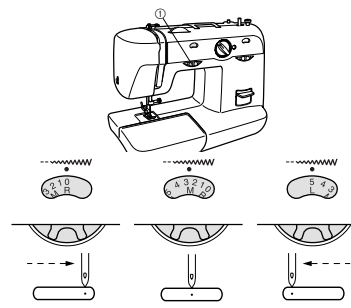


Notă

- Butonul nu poate fi rotit decât până la „+” sau „-”. Nu încercați să rotiți forțat butonul pentru ca acesta să depășească zona permisă.

Butonul de selectare a lățimii pasului cusăturii

În funcție de cusătura selectată, poate fi necesar să reglați lățimea pasului cusăturii. Numerele marcate pe buton reprezintă lățimea pasului cusăturii. CU CÂT NUMĂRUL ESTE MAI MARE, CU ATÂT CUSĂTURĂ ESTE MAI LATĂ.



- ① Butonul de selectare a lățimii pasului cusăturii

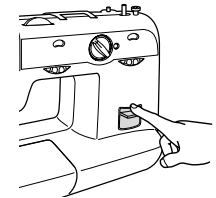


Notă

- Dacă se selectează cusătura dreaptă sau cusătura elastică triplă, poziția acului se poate schimba de la stânga la dreapta.
- Dacă se selectează cusătura dreaptă sau cusătura elastică triplă, poziția acului se poate schimba prin reglarea butonului de selectare a lățimii pasului cusăturii.

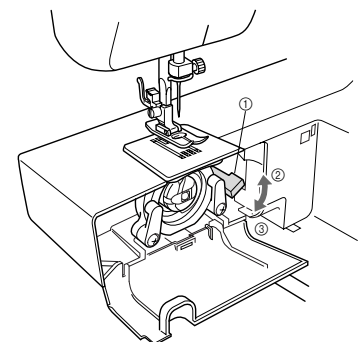
Pârghia pentru coasere înapoi

Puteți utiliza coaserea înapoi pentru cusături de întărire, inclusiv întărirea la capete. Pentru a coase înapoi, împingeți cât mai mult pârghia pentru coasere înapoi și mențineți-o în poziția respectivă în timp ce apăsați ușor pe pedală. Pentru a coase înainte, dați drumul pârghiei pentru coasere înapoi. După eliberarea pârghiei, mașina va coase înainte.



Maneta dispozitivului de coborâre a transportatorului (dacă mașina este echipată cu o astfel de manetă)

Utilizați maneta dispozitivului de coborâre a transportatorului pentru a ridica sau coborî transportatorii în funcție de operațiunea executată. La realizarea unor monograme, la brodere, la realizarea unor cusături de umplere sau la coaserea nasturilor, transportatorii trebuie coborâți astfel încât materialul să nu fie antrenat.



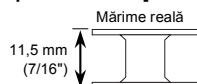
- ① Maneta dispozitivului de coborâre a transportatorului
- ② Poziția ridicat: transportatorii sunt coborâți.
- ③ Poziția ridicat: transportatorii sunt ridicați.

ÎNFILAREA MAȘINII

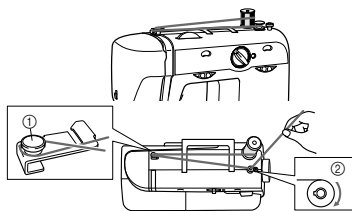
Bobinarea

ATENȚIE

- Utilizați numai bobina (număr componentă: SFB [XA5539-151]) concepută special pentru această mașină de cusut. Utilizarea oricărei alte bobine poate duce la defectarea mașinii.
- Bobina a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la modele mai vechi, mașina nu va funcționa corect. Utilizați numai bobina inclusă la livrare sau bobine de același tip (număr componentă: SFB [XA5539-151]).



- 1 Puneți mosorul de ață pe axul mosorului și treceți firul în jurul discului de tensionare la bobinare.



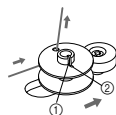
- ① Disc de tensionare la bobinare
② Ax pentru bobinare

ATENȚIE

- Dacă mosorul de ață nu este amplasat corect, firul se poate încurca în jurul axului mosorului.

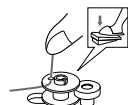
- 2 Treceți capătul firului prin orificiul de pe bobină, din interiorul acesteia.

- 3 Așezați bobina pe axul pentru bobinare și apoi împingeți axul spre dreapta. Rotiți manual bobina în sensul acelor de ceasornic până când arcul glisează în canalul acesteia.

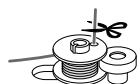


- ① Arc
② Canal

- 4 În timp ce țineți capătul firului, apăsați ușor pe pedală pentru a înfășura firul de câteva ori în jurul bobinei. Apoi opriți mașina.



- 5 Tăiați firul rămas deasupra bobinei și continuați înfășurarea firului pe bobină prin apăsarea pedalei.



Notă

- Mașina se oprește automat atunci când bobina este plină.

- 6 După ce mașina se oprește, tăiați firul, glisați axul spre stânga și apoi scoateți bobina.



Notă

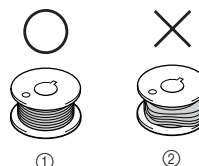
- Tija acului nu se mișcă după ce axul pentru bobinare este glisat spre dreapta.
- Imediat după bobinare, este normal să auziți sunetul de cuplare a angrenajului atunci când se începe coaserea sau când se rotește volantul.

ATENȚIE

- Respectați cu strictețe instrucțiunile prezentate aici. Dacă nu tăiați complet firul, iar acesta este înfășurat pe bobină, la terminarea firului acesta se poate încurca în jurul bobinei, provocând ruperea acului.

ATENȚIE

- Introducerea incorrectă a bobinei poate determina reducerea tensiunii firului și ruperea acului.

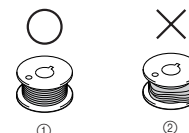


- ① Bobinare corectă
② Bobinare incorrectă

Înfilarea firului inferior

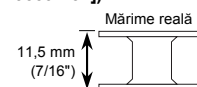
ATENȚIE

- Introducerea incorrectă a bobinei poate determina reducerea tensiunii firului, ruperea acului și apariția riscului de vătămare corporală.



- ① Bobinare corectă
② Bobinare incorrectă

- Bobina a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la modele mai vechi, mașina nu va funcționa corect. Utilizați numai bobina inclusă la livrare sau bobine de același tip (număr componentă: SFB [XA5539-151]).



ATENȚIE

- Mașina trebuie oprită de la întrerupătorul principal în timpul înfilării. În cazul în care călcați accidental pe pedală și mașina începe să funcționeze, puteți suferi vătămări corporale.

- 1 Ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.

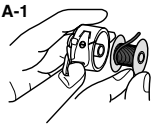
- 2 Deschideți capacul apucătorului aflat în spatele extensiei mesei de lucru pe partea din față a mașinii și scoateți suveica din suportul acesteia trăgând spre dumneavoastră plăcuța de blocare.



- ① Plăcuță de blocare suveică
② Deget fixare suveică

- 3** Desfășurați cca. 10 cm (4") de fir de pe o bobină plină și introduceți bobina în cutie. (A se vedea fig. A-1.) Trageți firul derulat prin fantă, apoi în jos și spre stânga, în modul indicat în fig. A-2, până când acesta intră în orificiul de ieșire de sub arcul de tensionare (fig. A-3).

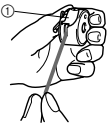
A-1



A-2



A-3

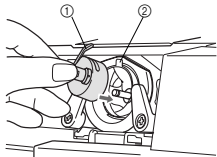


① Arc de tensionare

ATENȚIE

- Introduceți bobina astfel încât firul să se desfășoare în direcția corectă. Dacă firul se desfășoară în direcția greșită, acesta poate fi tensionat incorect sau acul se poate rupe.

- 4** Țineți suveica de plăcuța de blocare, introduceți complet suveica în compartimentul acesteia și eliberați plăcuța de blocare. Aveți grijă ca degetul de fixare a suveicii să intre în fanta din partea de sus a compartimentului suveicii.



① Deget fixare suveică
② Fantă

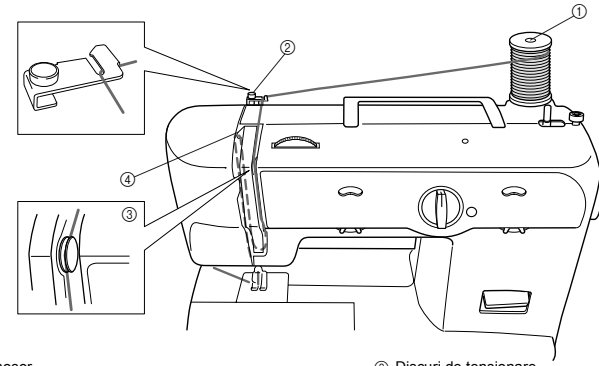
Notă

- În cazul în care suveica nu este corect reintrodusă în mașină, aceasta va cădea de pe apucător imediat după ce începeți să coaseți.

ATENȚIE

- Pentru a reduce riscul de vătămare corporală prezentat de piesele în mișcare, asigurați-vă că ați oprit mașina înainte de a efectua lucrări de service. În plus, nu uitați să închideți capacul apucătorului.

Înfilarea firului superior



① Ax mosor
② Conducător de fir

③ Discuri de tensionare
④ Debitor-intinzător de fir

ATENȚIE

- Înfilați corect mașina; în caz contrar, firul se poate încurca, ducând la ruperea acului.

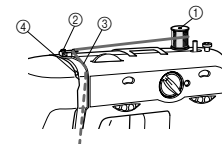
Comutați întrerupătorul principal în poziția „O”.

- 1** Ridicați pârghia piciorușului presor și rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a ridica complet debitorul-intinzătorul de fir.
- 2** Ridicați axul mosorului și puneți un mosor de ață pe acest ax.

ATENȚIE

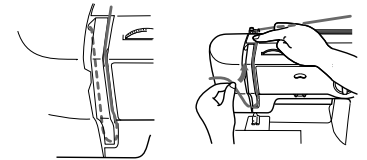
- Dacă mosorul de ață este așezat într-un loc greșit sau este introdus incorect, firul se poate încurca pe ax, ducând la ruperea acului.

- 3** Treceți firul prin conducătoarele de fir.

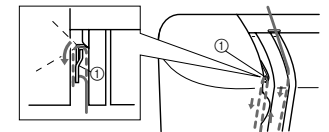


① Axul mosorului
② Conducător de fir
③ Discuri de tensionare
④ Debitor-intinzător de fir

- 4** Ținând firul într-o mână, trageți-l printre discurile de tensionare.

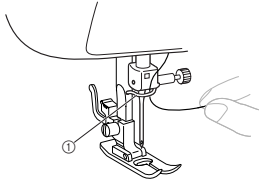


- 5** Ghidați firul spre spatele debitorului de fir și apoi în jurul acestuia, spre stânga. Scoateți firul prin fantă trăgându-l spre dumneavoastră și apoi introduceți-l în orificiu.



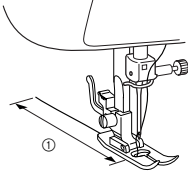
① Debitor-intinzător de fir

- 6** Coborâți firul și treceți-l prin spatele conducătorului de fir.



① Conducător de fir

- 7** Înfilați acul din față spre spate și trageți afară cca. 5 cm (2") de fir.



① 5 cm (2 inci)



Notă

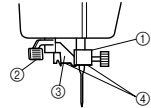
- Dacă debitor-întinzătorul de fir este coborât, firul superior nu va mai putea fi înfășurat în jurul acestuia. Nu uitați să ridicați pârghia piciorușului presor și debitor-întinzătorul de fir înainte de a introduce firul superior.
- Dacă introduceți firul încorect, acesta poate provoca probleme la coasere.

Utilizarea dispozitivului de înfilare a acului (modele echipate cu dispozitiv de înfilare a acului)

Comutați întrerupătorul principal în poziția „O”.

- 1** Coborâți pârghia piciorușului presor.

- 2** Rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) până când partea de jos a suportului acului se aliniază cu partea de jos a suportului cârligului de înfilare a acului.



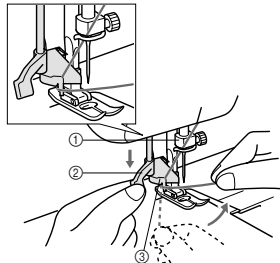
① Suport ac
② Pârghie dispozitiv de înfilare ac
③ Suport cârlig
④ Aliniere



Notă

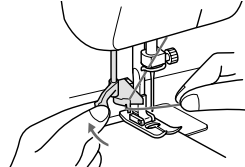
- Dacă utilizați dispozitivul de înfilare, nu uitați să aliniați partea de jos a suportului acului cu partea de jos a suportului cârligului de înfilare a acului înainte de a coborî pârghia dispozitivului de înfilare; în caz contrar, cârligul ar putea fi deteriorat.

- 3** După ce coborâți pârghia dispozitivului de înfilare, prindeți firul pe conducător.



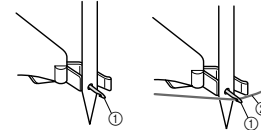
① Suport ac
② Pârghie dispozitiv de înfilare ac
③ Conducător

- 4** Trageți cât mai mult în jos pârghia dispozitivului de înfilare și apoi rotiți pârghia spre partea din spate a mașinii (în partea opusă dumneavoastră). Cârligul trebuie să treacă prin urechea acului și să agățe firul.

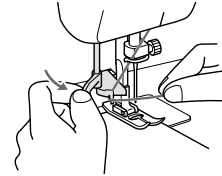


- Țineți firul în fața acului pentru a vă asigura că este agățat de cârlig.

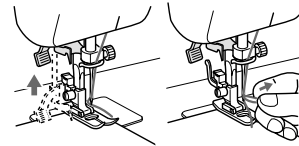
- 5** În timp ce țineți ușor de fir, rotiți pârghia dispozitivului de înfilare către partea din față a mașinii (către dumneavoastră). Cârligul va trage firul prin ac.



① Cârlig
② Fir



- 6** Ridicați pârghia dispozitivului de înfilare și trageți prin ac cca. 5 cm (2") de fir, spre partea din spate a mașinii de cusut.



ATENȚIE

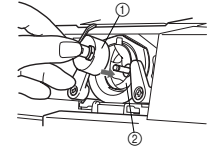
- Dispozitivul de înfilare a acului poate fi utilizat numai cu ace pentru mașini de cusut de uz casnic, mărimea 75/11-100/16. Consultați tabelul de la pagina 24 pentru a afla combinațiile corespunzătoare de ac și ață. Dacă utilizați ață de nailon transparentă monofilamentară, puteți utiliza ace cu finețea 90/14-100/16.
- Nu puteți utiliza dispozitivul de înfilare a acului dacă utilizați fire decorative sau ace speciale, cum ar fi acul dublu sau acul cu aripioare. Dacă utilizați aceste tipuri de fire sau ace, înfilați acul manual. Asigurați-vă că ați oprit mașina înainte de a înfila acul manual.

Sistemul de înfilare rapidă cu BOBINĂ RAPIDĂ (pentru modelele echipate cu un sistem de înfilare rapidă)

Acest sistem nou vă permite să începeți coaserea imediat după introducerea bobinei, fără a mai scoate firul inferior. Totuși, dacă doriți, puteți scoate firul inferior așa cum este explicat în secțiunea „Ridicarea firului de la bobină”.

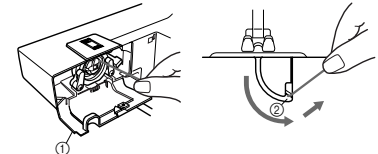
Comutați întrerupătorul principal în poziția „O”.

- 1** Țineți capătul firului bobinei și introduceți suveica în apucător.



① Suveică
② Apucător

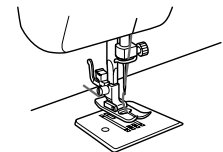
- 2** Închideți capacul apucătorului în timp ce trageți firul prin fanta capacului.



① Capac apucător
② Canal

- 3** Glisați firul până în partea de jos a fantei, trageți-l în sus și apoi tăiați-l cu ajutorul tăietorului pentru a finaliza înfilarea firului inferior.

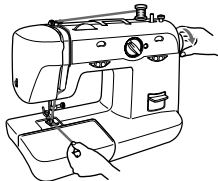
- 4** Trageți în afară, ca de obicei, cca. 15 cm (6") din firul superior și apoi trageți-l prin deschizătura piciorușului presor și direct spre partea din spate a mașinii.



- 5** Începeți operațiunea de coasere conform procedurii normale. (Nu este necesar să trageți în sus firul bobinei.) (Consultați pagina 21.)

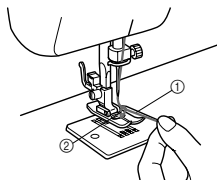
Ridicarea firului de la bobină

- 1 Ridicați complet piciorușul presor și acul.



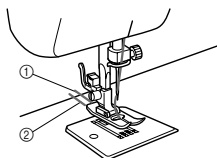
- 2 În timp ce țineți ușor de capătul firului superior, rotiți încet volantul cu mâna spre față (în sens invers acelor de ceasornic) o singură dată, pentru a coborî și ridica acul.

- 3 Firul superior trebuie să prindă firul inferior într-o buclă. Trageți firul superior pentru a ridica firul inferior.



- 1 Fir superior
- 2 Buclă fir inferior

- 4 Trageți afară cca. 15 cm (6") din ambele fire și puneți-le înapoi sub piciorușul presor, trăgându-le spre partea din spate a mașinii. Firul superior trebuie să treacă printre degetele piciorușului presor.



- 1 Fir superior
- 2 Fir inferior

Coaserea cu ac dublu

Mașina este proiectată pentru a permite utilizarea acestui tip de ac cu două fire superioare. Puteți utiliza fire de aceeași culoare sau două culori diferite pentru a realiza cusături decorative.

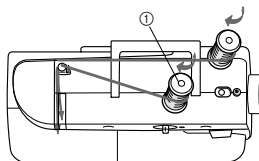
ATENȚIE

- Utilizați numai ace duble proiectate special pentru această mașină (număr componentă: X57521-001). Acele de alte tipuri se pot rupe, provocând deteriorarea mașinii.
- Dacă utilizați acul dublu, asigurați-vă că butonul de selectare a lățimii pasului cusăturii nu este la o valoare mai mare de „3”; în caz contrar, acul se poate lovi de placa acului și se poate rupe.
- La coasere nu utilizați ace îndoite. În caz contrar, acul se poate rupe, producând vătămări corporale.
- Dacă utilizați acul dublu, trebuie să utilizați numai piciorușul presor pentru cusătura în zig-zag.

Montarea acului dublu

Acul dublu se montează în același mod în care se montează un ac simplu (a se vedea pagina 7). Partea plată a acului trebuie îndreptată spre spatele mașinii, iar partea rotunjită trebuie să fie îndreptată spre dumneavoastră.

- ### Montarea axului pentru mosorul suplimentar
- Montați axul vertical pentru mosorul suplimentar în orificiul din colțul din dreapta sus, al mașinii. Puneți cel de-al doilea mosor pe acest ax suplimentar.



- 1 Ax suplimentar pentru mosor

Înfilarea acului dublu

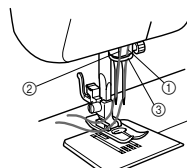
Fiecare ac trebuie înfilat separat.

- 1 Înfilarea acului din dreapta

Urmați instrucțiunile de înfilare a unui ac simplu. Pentru mai multe detalii, consultați pagina 18.

- 2 Înfilarea acului din stânga

Înfilați acul din stânga în același mod în care ați înfilat acul din dreapta, utilizând firul de pe mosorul introdus pe axul pentru mosorul suplimentar, dar nu treceți firul prin conducătorul de fir aflat deasupra acului înainte de a-l trece prin urechea acului din stânga.



- 1 Firul acului din dreapta va trece prin conducătorul de fir
- 2 Firul acului din stânga va trece prin fața conducătorului de fir
- 3 Conducător de fir



Notă

La modelele echipate cu dispozitiv de înfilare a acului

- Nu puteți utiliza acest dispozitiv pentru a înfila un ac dublu. Acul dublu trebuie înfilat manual, din față spre spate. Utilizarea dispozitivului de înfilare a acului poate duce la deteriorarea mașinii.

Tensiunea firului

Tensiunea firului va afecta calitatea cusăturilor pe care le realizați. Poate fi necesar să reglați tensiunea firului atunci când înlocuiți materialul sau firul.



De reținut

- Înainte de a începe coaserea propriu-zisă, vă recomandăm să coaseți un rest de material pentru a verifica tensiunea firului.
- Setarea de bază pentru tensiunea firului este „5”.

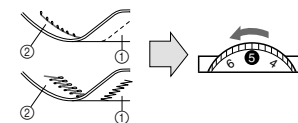
Probleme posibile în cazul în care tensiunea firului este incorectă

Firul superior este prea tensionat.

Pe suprafața materialului textil apar bucle.

Buton de reglare a tensiunii firului superior

Reduceți tensiunea rotind butonul spre un număr mai mic.



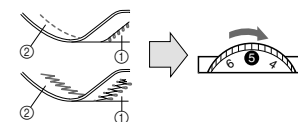
- 1 Dos
- 2 Față

Firul superior este prea slab.

Pe dosul materialului apar bucle.

Buton de reglare a tensiunii firului superior

Măriți tensiunea rotind butonul spre un număr mai mare.



- 1 Dos
- 2 Față



Notă

- Tensiunea firului inferior a fost reglată din fabrică pentru uz general. În cazul celor mai multe aplicații de coasere, nu este necesar nici un reglaj. Dacă realizați cusături cu fire subțiri pe materiale fine, tensiunea firului nu poate fi reglată corect cu ajutorul butonului de reglare a tensiunii firului superior. În locul utilizării acestuia, tensiunea firului trebuie reglată conform procedurii de mai jos.

Firul superior este prea slab.

Pe suprafața materialului apar bucle.

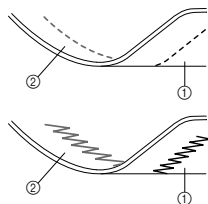
Reduceți tensiunea rotind butonul spre un număr mai mic. Dacă rezultatul nu este satisfăcător, reglați tensiunea firului bobinei conform indicațiilor de mai jos.

Bobina

Măriți tensiunea firului de pe bobină utilizând o șurubelniță de mici dimensiuni pentru a roti șurubul în sensul acelor de ceasornic. Nu rotiți șurubul mai mult de o rotație completă. Înainte de a începe următorul proiect, nu uitați să readuceți șurubul în poziția inițială.

Tensiunea corectă

Tensiunea corectă a firului este importantă deoarece o tensiune prea mare sau prea mică va slăbi cusăturile sau va duce la formarea unor cute pe material.



① Dos
② Față

TABEL DE COMBINAȚII DE MATERIALE, ACE ȘI FIRE DE CUSUT

Tip material	Fir		Mărime ac
	Tip	Mărime	
Materiale de grosime medie	Semipoplin	Bumbac	75/11 – 90/14
	Tafta	Sintetic mercerizat	
	Flanelă, Gabardină	Mătase sau fir mătăsos	
Materiale subțiri	Batist, Batist fin	Bumbac	75/11
	Voal	Sintetic mercerizat	
	Challis, Satin	Mătase	
Materiale groase	Denim	Bumbac	90/14 – 100/16
	Catifea reiată	Sintetic mercerizat	
	Tweed	Mătase	
Materiale elastice	Jerseu	Fir pentru tricotat	Ac cu cap rotund (colorat auriu) 75/11 – 90/14
	Tricot		
Pentru cusături de calitate superioară	Sintetic mercerizat	30	90/14 – 100/16
	Mătase		

**Notă**

- Selectați din tabelul de mai sus dimensiunile corecte ale acului și firului.
- Utilizați aceeași mărime de fir atât pentru firul superior (mosor), cât și pentru firul inferior (bobină).
- Pentru firele de nailon transparent, utilizați întotdeauna ace 90/14 – 100/16.

**ATENȚIE**

- Respectați cu strictețe combinațiile de ac, fir și material prezentate în tabel. Utilizarea unei combinații greșite, cum ar fi utilizarea unui material gros tip denim cu un ac mic (de exemplu, 75/11) poate duce la îndoirea sau ruperea acului. De asemenea, cusătura poate fi neuniformă, materialul se poate încreți sau mașina poate omite împunsături.

Vă rugăm să citiți înainte de a începe să coaseți

⚠ ATENȚIE

- Pentru a evita accidentele, acordați atenție acului în timpul utilizării mașinii. Nu vă apropiați mâinile de piesele în mișcare.
- Nu întindeți și nu trageți de material în timpul coaserii; în caz contrar, acul poate fi deteriorat, ceea ce poate cauza accidente.
- Nu utilizați ace îndoite sau rupte; în caz contrar, ați putea suferi leziuni.
- Aveți grijă ca, în timpul coaserii, acul să nu lovească acele de gălălie utilizate la înșălire sau alte obiecte; în caz contrar, acul se poate rupe, provocând accidente.
- Utilizați întotdeauna piciorușul presor corect. Dacă utilizați un picioruș presor necorespunzător, acul se poate lovi de acesta și se poate rupe sau îndoi, cauzând vătămări corporale.
- Când rotiți volantul cu mâna, rotiți-l întotdeauna spre partea din față a mașinii (în sens invers acelor de ceasornic). Dacă îl rotiți în sens invers, firul se poate încurca, deteriorând acul sau materialul. În acest caz, există riscul de vătămare corporală.

Cusătură dreaptă

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură dreaptă		1 - 4 (1/16 - 3/16)	5 - 0* (3/16 - 0)
Cusătură elastică triplă		Fixă 2,5 (3/32)	

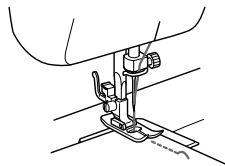
*Rotiți butonul de selectare a lățimii pasului cusăturii pentru a regla poziția acului. Rotiți butonul la poziția „5” pentru a poziționa acul în stânga; rotiți butonul la „0” pentru a poziționa acul în dreapta.

■ Începerea coaserii

- 1 Rotiți butonul de selectare a modelului pentru a alege cusătura dreaptă sau cusătura elastică triplă.
- 2 Ridicați complet acul și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.
- 3 Trageți în sus firul inferior rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și treceți atât firul superior, cât și firul inferior în spatele piciorușului presor.
- 4 Așezați materialul sub piciorușul presor și poziționați acul la 1 cm (3/8") de marginea materialului.
- 5 Coborâți piciorușul presor.

■ Cusătură de întărire

- 6 Împingeți în jos, cât mai mult posibil, pârghia pentru coasere înapoi și apoi apăsați ușor pe pedală. Coaseți în sens invers 5 până la 10 pași.
- 7 Eliberați pârghia pentru coasere înapoi și începeți coaserea înainte prin apăsarea pedalei.



- Puteți utiliza coaserea inversă pentru a împiedica desfacerea cusăturilor la capete, precum și în zonele în care doriți să întăriți cusătura.

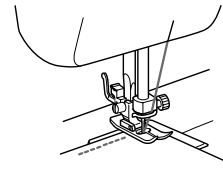
⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă că acul nu lovește niciun obiect în timpul coaserii. În caz contrar, firul se poate încurca, iar acul se poate rupe. În acest caz, există riscul de vătămare corporală.

■ Schimbarea direcției de coasere

- 1 Cu acul aflat încă în material, opriți mașina atunci când ajungeți la locul în care doriți să schimbați direcția cusăturii.

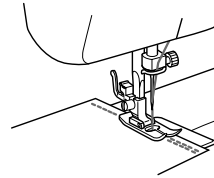
- 2 Ridicați piciorușul presor și întoarceți materialul pe noua direcție utilizând acul ca punct de fixare al țesăturii.



- 3 Coborâți piciorușul presor și continuați coaserea în noua direcție.

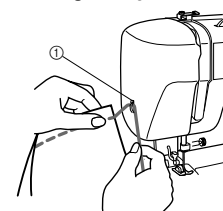
■ Înceierea cusăturii

- 1 Coaseți până la sfârșitul cusăturii și apoi întrerupeți coaserea.
- 2 Apăsați pe pârghia pentru coasere înapoi și coaseți înapoi pe o distanță de 1 cm (3/8") de la capătul materialului.



■ Scoaterea materialului din mașină

- 1 Opriti mașina. Ridicați complet acul și asigurați-vă că și debitorul-întinzător este, de asemenea, ridicat complet.
- 2 Ridicați piciorușul presor și trageți ușor materialul afară spre partea stângă.
- 3 Taiati ambele fire utilizând tăietorul din partea stângă a mașinii.



① Tăietor de fir

- 4 Pentru a pregăti mașina pentru următoarea cusătură, trageți afară prin deschizătura piciorușului, spre partea din spate a mașinii, cca. 10 cm (4") de fir.

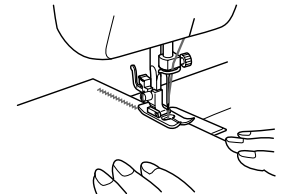
- Cusăturile decorative și materialele elastice
Puteți utiliza cusătura dreaptă pentru cusături decorative și pentru coaserea materialelor ușoare. Puteți utiliza cusătura elastică triplă pentru coaserea materialelor elastice.

Cusătură în zigzag

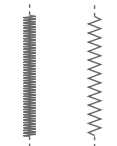
Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură în zigzag	~	□ - 4 (1/64 - 3/16)	0 - 5 (0 - 3/16)

■ Cusătură în zigzag

Rotiți butonul de selectare a modelului până la simbolul corespunzător cusăturii în zig-zag și apoi selectați lungimea și lățimea pasului cusăturii.





Vă recomandăm să utilizați cusătura dreaptă la începutul și sfârșitul cusăturilor în zig-zag.



■ CUSĂTURA SATINATĂ

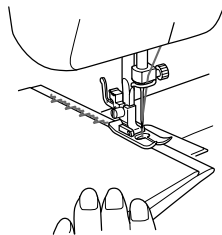
Setarea lungimii pasului cusăturii în zig-zag în zona „□” duce la realizarea unei cusături satinată (cusătură în zig-zag cu pas foarte mic). Cusătura satinată poate fi utilizată pentru realizarea butonierelor și a cusăturilor decorative. Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului pentru cusătura în zigzag, setați lungimea pasului cusăturii în zona „□” și apoi setați butonul de selectare a lățimii cusăturii în intervalul dintre „0” și „5”.

Cusătură de tiv invizibilă

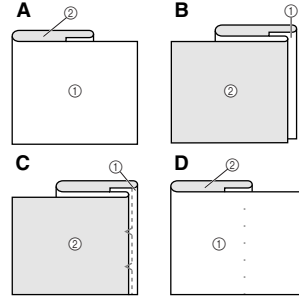
Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură de tiv invizibilă		□ - 2 (1/64 - 1/16)	3 - 5 (1/8 - 3/16)
Cusătură de tiv invizibilă elastică		□ - 1,5 (1/64 - 1/16)	3 - 5 (1/8 - 3/16)

Puteți utiliza cusătura de tiv invizibilă pentru a finisa marginea unui produs, cum ar fi tivul pentru o pereche de pantaloni, fără ca această cusătură să fie vizibilă. Utilizați cusătura de tiv invizibilă atunci când coaseți materiale care nu sunt elastice și utilizați cusătura de tiv invizibilă elastică pentru materiale elastice.

- 1 Ambele fire trebuie să fie de aceeași culoare ca și materialul.
- 2 Îndoii tivul în modul indicat în fig. A. Apoi, îndoii marginea materialului în modul indicat în fig. B. Lăsați o suprapunere de 6 mm (15/64") la margine.
- 3 Setezi butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului cusăturii de tiv invizibile sau al cusăturii de tiv invizibile elastice și apoi setezi lungimea pasului cusăturii.
- 4 Coaseți pe partea îndoită, în modul indicat în fig. C.



- 5 După ce materialul va fi depliat, veți obține o cusătură de tiv invizibilă, similară celei din fig. D.




- ① Fața corectă a materialului
② Fața incorectă a materialului



Notă

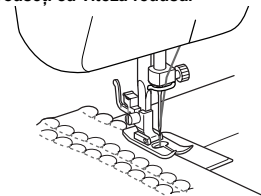
- Cusătura de tiv invizibilă elastică este utilă pentru coaserea materialelor elastice.

Cusătură picot


Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură picot		□ - 3 (1/64 - 1/8)	3 - 5 (1/8 - 3/16)

Cusătura picot poate fi utilizată pentru coaserea unui picot (tip dantelă) pe un material subțire.

- 1 Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului cusăturii picot.
- 2 Reglați tensiunea firului astfel încât aceasta să fie mai mare decât de obicei.
- 3 Așezați materialul sub piciorușul presor astfel încât acesta să fie cusut pe bie utilizând cusături drepte pe linia cusăturii și cusături în zig-zag realizate puțin peste marginea îndoită.
- 4 Coaseți cu viteză redusă.



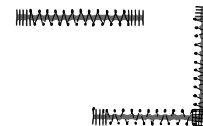
Cusătură elastică

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură elastică		□ - 2,5 (1/64 - 3/32)	3 - 5 (1/8 - 3/16)

Puteți utiliza cusătura elastică pentru peticire, introducerea benzilor de elastic sau asamblarea materialelor. Fiecare dintre aceste opțiuni este explicată mai jos. Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului cusăturii elastice.

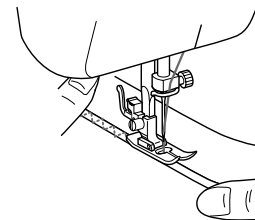
■ Peticirea

- 1 Fixați butonul de selectare a lungimii pasului cusăturii între „□” și „2,5”.
- 2 Așezați întărirea din material textil sub zona pe care doriți să o reparați.
- 3 Urmărind linia rupturii, coaseți utilizând cusătura elastică, în modul ilustrat în imagine.



■ Coaserea elasticului

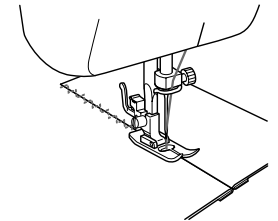
- 1 Așezați elasticul pe material.
- 2 Pe măsură ce coaseți, întindeți elasticul în fața și în spatele piciorușului presor.




■ Asamblarea materialelor

Puteți utiliza cusătura elastică pentru a asambla două bucăți de material. În plus, această cusătură este foarte eficientă pentru coaserea materialelor tricotate. Dacă utilizați un fir de nailon, cusătura nu va fi vizibilă.

- 1 Alăturați marginile celor două bucăți de material și centrați-le sub piciorușul presor.
- 2 Coaseți-le împreună utilizând cusătura elastică. Aveți grijă ca marginile celor două materiale să rămână apropiate.

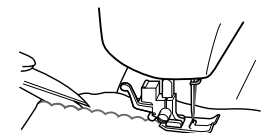


Cusătură feston


Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură feston		□ - 1,5 (1/64 - 1/16)	3 - 5 (1/8 - 3/16)

Această mașină va realiza automat o cusătură feston pentru obținerea unei margini decorative.

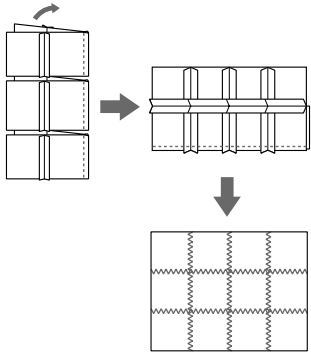
- 1 Fixați selectorul de model la simbolul cusăturii feston.
- 2 Festonați marginea materialului.
- 3 Dacă doriți, tăiați materialul din jurul festonului utilizând o foarfecă, pentru a crea o margine festonată. Aveți grijă să nu tăiați firul.






Cusătură cu dublă acțiune

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură cu dublă acțiune		3 (1/64 – 1/8)	3 – 5 (1/8 – 3/16)

Această cusătură este utilizată pentru îmbinarea a două bucăți de material, de exemplu la realizarea unei cuverturi din petice. Fixați selectorul de model la simbolul cusăturii cu acțiune dublă.



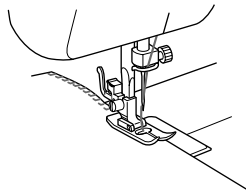
Cusătură pentru margini

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură de surfilare		Fixă 2,5 (3/32)	3 – 5 (1/8 – 3/16)
Cusătură elastică de surfilare			3 – 5 (1/8 – 3/16)
Cusătură tip săgeată			

Puteți utiliza aceste cusături complexe pentru a combina diverse cusături și a le finisa printr-o singură operațiune. Cusăturile de surfilat sunt, de asemenea, utile pentru coaserea materialelor elastice, în timp ce cusătura tip săgeată este ideală pentru coaserea marginii unei părti.

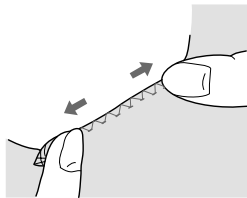
- 1 Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului pentru cusătură de surfilat elastică, cusătură de surfilat sau cusătură tip săgeată.

- 2 Așezați materialul textil sub piciorușul presor astfel încât linia cusăturii (sau vârful săgeții) să se afle la aproximativ 3 mm (1/8") în stânga centrului piciorușului presor. În cazul acestei cusături, veți obține rezultate excelente, dacă distanța până la marginea materialului este de aproximativ 6 mm (1/4"), deoarece astfel partea din dreapta (cea în zigzag) a cusăturii va surfila marginea tăiată a materialului textil.




- 3 Dacă rezerva de coasere este mai mare decât modelul de cusătură, îndepărtați prin tăiere orice surplus material rămas după coasere.

În imaginea de mai jos este prezentată o cusătură de surfilat elastică finalizată.



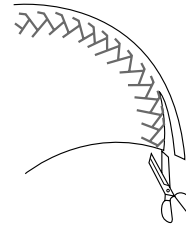
Cusătură tip pană

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură tip pană		Fixă 2,5 (3/32)	3 – 5 (1/8 – 3/16)


Utilizați cusătura tip pană ca o cusătură aparentă, decorativă, pentru tivirea păturilor, fețelor de masă sau draperiilor, sau pentru brodare.

- 1 Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului corespunzător cusăturii tip pană.
- 2 Așezați materialul textil cu fața în sus și coaseți 1 cm (3/8") de la marginea materialului.
- 3 Tăiați surplusul de material până la aproape de cusătură.

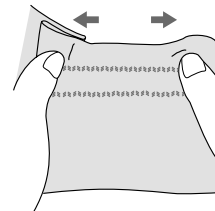
Cusătura va împiedica destrămarea materialului.




Cusătură elastică triplă în zigzag

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură elastică triplă în zigzag		Fixă 2,5 (3/32)	3 – 5 (1/8 – 3/16)

Această cusătură poate fi utilizată atunci când se cos materiale elastice groase, în locul unei cusături în zigzag normale. Cusătura elastică triplă în zigzag poate fi utilizată, de asemenea, ca o cusătură aparentă decorativă. Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului corespunzător cusăturii elastice triple în zigzag.



Cusătură decorativă

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură decorativă		Fixă 2,5 (3/32)	3 – 5 (1/8 – 3/16)

Poate fi utilizată în scopuri decorative.

Realizarea unei butoniere
(Butonieră automată într-un singur pas)

Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]	Picioruș
(Butonieră automată într-un singur pas)	1 – 1,5 (1/64 – 1/16)	3 – 5 (1/8 – 3/16)	Picioruș pentru butoniere

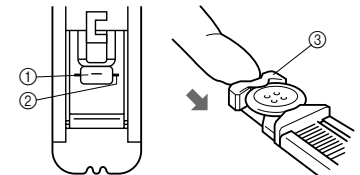
De reținut

- Vă recomandăm ca, înainte de a încerca să realizați o butonieră pe articolul vestimentar propriu-zis, să exersați pe un rest de material.
- Când realizați butoniere pe materiale textile moi, așezați materialul stabilizator pe spatele acestora.

Realizarea unei butoniere este un proces simplu care oferă rezultate sigure.

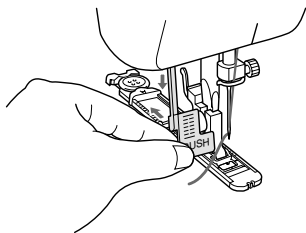
Realizarea unei butoniere

- 1 Folosind creta de croitorie, marcați pe material poziția și lungimea butonierei.
- 2 Atașați piciorușul pentru butoniere și fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului „□”.
- 3 Trebuie să coaseți în primul rând cheița din față. Coborâți piciorușul presor pentru a alinia semnele de pe picioruș cu semnul de pe material.
- 4 Deschideți plăcuța pentru nasturi și introduceți nasturele.



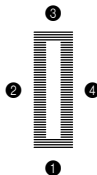
- 1 Semn de început trasat pe material
- 2 Semnele de pe picioruș
- 3 Plăcuță pentru nasturi

- 5 Coborâți pârghia pentru butoniere și împingeți-o ușor înapoi.



- 6 Țineți cu grijă de firul superior și porniți mașina.

- 7 Cheițele butonierei sunt cusute în ordinea indicată în imagine.



- 8 După finalizarea butonierei, opriți mașina.

Realizarea unei butoniere pe materiale elastice

Când se cos butoniere pe un material elastic, cusătura pentru butonieră se realizează peste o bucată de fir.

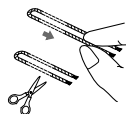
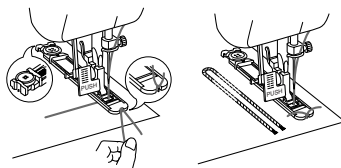
- 1 Folosind creta de croitorie, marcați pe material poziția butonierei și apoi atașați piciorușul pentru butoniere și fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului „□”.

- 2 Prindeți firul împletit pe capătul din spate al piciorușului pentru butoniere, aduceți cele două capete ale firului în partea din față a piciorușului, introduceți-le în caneluri și legați-le acolo temporar.




- 3 Coborâți piciorușul presor și începeți să coaseți.

*Alegeți o lățime a pasului cusăturii care corespundă diametrului firului respectiv.

- 4 După finalizarea cusăturii, trageți ușor de firul pentru a îndepărta orice cută și apoi tăiați capetele acestuia atât cât este necesar.



Realizarea unei butoniere (Butoniera în 4 pași)

Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]	Picioruș
 (Butoniera în 4 pași)	 1,5 (1/64 – 1/16)	 3 – 5 (1/8 – 3/16)	Picioruș pentru butoniere



De reținut

- Vă recomandăm ca, înainte de a încerca să realizați o butonieră pe articolul vestimentar propriu-zis, să exersați pe un rest de material.
- Când realizați butoniere pe materiale textile moi, așezați materialul stabilizator pe spatele acestora.

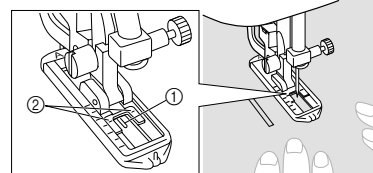
Realizarea unei butoniere este un proces simplu care oferă rezultate sigure.

Realizarea unei butoniere

- 1 Folosind creta de croitorie, marcați pe material poziția și lungimea butonierei.

- 2 Montați piciorușul pentru butoniere și apoi împingeți cadrul exterior al piciorușului pentru butoniere cât mai în spate posibil.

- 3 Trebuie să coaseți în primul rând cheia din față. Introduceți semnul pentru cheia sub centrul piciorușului presor și aliniați-l cu cele două linii de pe piciorușul presor.











- ① Partea din față a semnelui făcut cu creta
② Linii roșii

ATENȚIE

- Dacă piciorușul presor nu este orientat în direcția corectă, acul se poate lovi de acesta și se poate îndoi sau rupe, cauzând accidente.

Realizarea unei butoniere

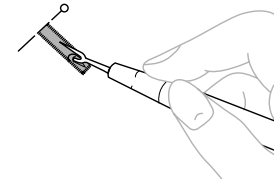
Pas	Porțiunea cusută	Model
Pasul 1 (Cheia din față)		
1. Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului „a”. 2. Coborâți piciorușul presor și efectuați 5-6 împunsături. 3. Opiți mașina când acul se află pe partea stângă a cusăturii și apoi ridicați acul din material.		
Pasul 2 (Partea stângă)		
1. Rotiți butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului „b”. 2. Coaseți lungimea prestabilită a liniei trasate cu creta de croitorie. 3. Opiți mașina când acul se află pe partea stângă a cusăturii și apoi ridicați acul din material.		
Pasul 3 (Cheia din spate)		
1. Rotiți butonul de selectare a modelului până în dreptul simbolului „c” (aceeași poziție ca la pasul 1). 2. Efectuați 5-6 împunsături. 3. Opiți mașina când acul se află pe partea dreaptă a cusăturii și apoi ridicați acul din material.		
Pasul 4 (Partea dreaptă)		
1. Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului „d”. 2. Coaseți partea dreaptă până când acul ajunge la cusătura realizată la pasul 1.		

Întărirea cusăturii și tăierea butonierei

- 1 Pentru a întări cusătura, rotiți materialul la 90 de grade în sens invers acelor de ceasornic și efectuați o cusătură dreaptă până la capătul cheii din față a butonierei.

- 2 Scoateți materialul din mașină. Vă recomandăm să prindeți ace cu gămălie la ambele capete ale butonierei pentru a preveni tăierea cusăturii.

- 3 Cu ajutorul dispozitivului pentru desfăcut cusături, tăiați o deschizătură în mijlocul butonierei. Lucrați cu atenție pentru a nu tăia cusăturile.



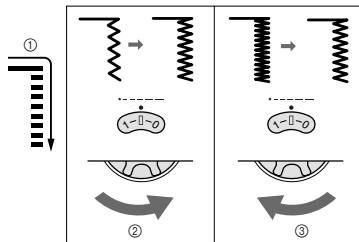
ATENȚIE

- Când utilizați dispozitivul pentru desfăcut cusături pentru a tăia deschiderea butonierei, nu puneți mâna sau degetele în calea dispozitivului. Dispozitivul pentru desfăcut cusături poate aluneca, provocând accidente.

Ajustarea butonierelor

În cazul în care cusătura nu este identică pe ambele părți ale butonierei, efectuați următoarele ajustări.

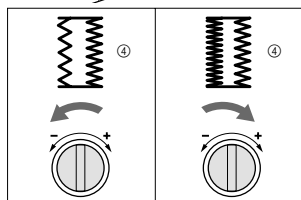
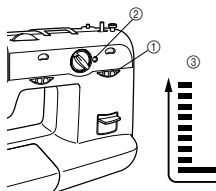
- 1 Fixați butonul de selectare a lungimii pasului cusăturii la „1” și coaseți butoniera pe un rest de material pentru a observa modul în care este antrenat materialul.
- 2 Dacă pe partea dreaptă a butonierei cusătura are pașii prea mari sau prea mici, reglați avansul materialului cu ajutorul butonului de selectare a lungimii pasului cusăturii.



- 1 Partea din dreapta
2 Mai scurt
3 Mai lung

- 3 După obținerea unui avans satisfăcător pe partea dreaptă, coaseți butoniera și urmăriți antrenarea materialului.
- 4 Dacă pe partea stângă a butonierei cusătura are pașii prea mari sau prea mici față de cusătura de pe partea dreaptă, reglați șurubul pentru reglare fină a butonierelor în modul prezentat mai jos. Dacă pe partea stângă a butonierei cusătura are pașii prea mari, rotiți șurubul pentru reglare fină a butonierelor în direcția semnului - cu ajutorul unei șurubelnițe mari. Dacă pe partea stângă a butonierei cusătura are pașii prea mici, rotiți șurubul pentru reglare fină a butonierelor în direcția semnului + cu ajutorul unei șurubelnițe mari.

- Astfel, cele două laturi ale butonierei vor fi identice.

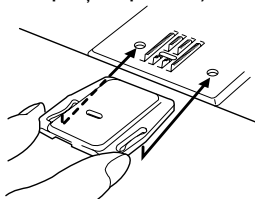


- 1 Buton de reglare a lungimii pasului cusăturii
2 Șurub pentru reglare fină a butonierei
3 Partea stângă
4 În acest caz

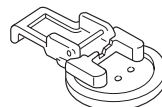
Coaserea nasturilor

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]	Picioaruș
Cusătură în zigzag		(1/64)	Fără restricții	Picioaruș pentru coaserea nasturilor

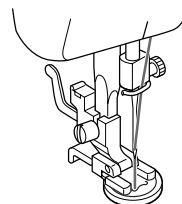
- 1 Măsurați distanța dintre orificii și fixați lățimea corespunzătoare cu ajutorul butonului de selectare a lățimii pasului cusăturii. De exemplu, dacă distanța dintre orificii este de 1,5 mm (1/16"), fixați lățimea pasului cusăturii la „1,5”.
- 2 Montați picioarușul pentru coaserea nasturilor.
- 3 Așezați plăcuța de țesut pe placa acului. (La o mașină echipată cu o manetă pentru antrenarea materialului, coborâți elementele de antrenare deplasând maneta în poziția superioară.)



- 4 Introduceți un nasture între picioaruș și material și asigurați-vă că acul intră în orificiile respective fără să lovească nasturele. În cazul în care acul lovește nasturele, reveniți la pasul 1.



- 5 La viteză mică, efectuați circa 10 împunsături.



- 6 Scoateți materialul din mașină. Tăiați firul superior și firul inferior și înnoați-le pe partea din spate a materialului.



ATENȚIE

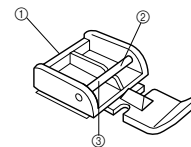
- Asigurați-vă că acul nu lovește nasturele în timpul coaserii; în caz contrar, acul se poate rupe, provocând accidente.

Introducerea unui fermoar

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]	Picioaruș
Cusătură dreaptă		2 – 3 (1/16 – 1/8)	2,5 (centreează poziția acului) (3/32)	Picioaruș pentru fermoare

Puteți utiliza picioarușul pentru fermoare pentru a coase diferite tipuri de fermoare și puteți poziționa ușor fermoarul pe partea stângă sau pe partea dreaptă a acului.

Când coaseți partea dreaptă a fermoarului, atașați suportul de picioaruș presor la partea stângă a știftului picioarușului pentru fermoare. Când coaseți partea stângă a fermoarului, atașați suportul de picioaruș presor la partea dreaptă a știftului picioarușului pentru fermoare.



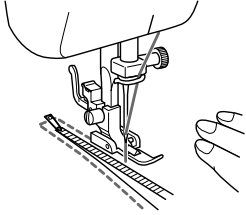
- 1 Picioaruș pentru fermoare
2 Partea dreaptă a știftului, utilizată pentru coaserea părții stângi a fermoarului
3 Partea stângă a știftului, utilizată pentru coaserea părții drepte a fermoarului

- 1 Fixați butonul de selectare a modelului la cusătura dreaptă (centrați poziția acului [2,5 mm (3/32")]).
- 2 Coborâți pârghia picioarușului presor și fixați pe suport fie partea stângă, fie partea dreaptă a știftului picioarușului pentru fermoare.
- 3 Îndoiiți marginea materialului pe o distanță de 2 cm (3/4") și așezați fermoarul sub porțiunea îndoită.
- 4 Utilizați butonul de selectare a lățimii pasului cusăturii pentru a regla poziția acului. Coborâți acul prin fantă pe partea stângă sau pe partea dreaptă a picioarușului pentru fermoare.

ATENȚIE

- Înainte de a începe să coaseți, rotiți volantul cu mâna pentru a vă asigura că acul nu lovește picioarușul presor. Dacă alegeți un alt tip de cusătură, acul va lovi picioarușul presor și se va rupe. În acest caz, există riscul de vătămare corporală.

- 5 Coaseți ambele părți ale fermoarului din partea de jos spre partea de sus. Pentru rezultate optime, acul trebuie poziționat între fermoar și picioruș.



- 6 Pentru a coase partea opusă a fermoarului, deblocați piciorușul ridicând pârghia amplasată în spatele piciorușului presor, poziționați piciorușul pentru fermoare pe cealaltă parte a fermoarului și continuați să coaseți utilizând fanta de pe cealaltă parte.

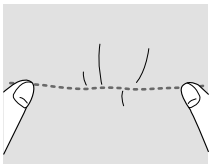
ATENȚIE

- Asigurați-vă că acul nu lovește fermoarul în timpul coaserii. În cazul în care acul lovește fermoarul, acul se poate rupe, provocând un accident.

Încrețirea materialului

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură dreaptă	—	4 (3/16)

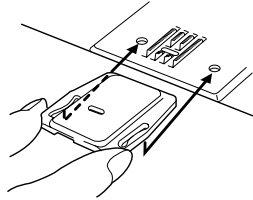
- Fixați butonul de selectare a modelului la simbolul pentru cusătura dreaptă.
- Reduceți tensiunea firului superior astfel încât firul inferior să stea întins pe dosul materialului.
- Coaseți un singur rând (sau mai multe rânduri) de cusături drepte.
- Trageți firele inferioare pentru a încrêți materialul.



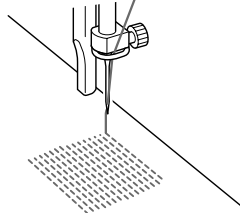
Țeserea

Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură dreaptă	—	Fără restricții

- Așezați plăcuța de țesut pe placa acului. (La o mașină echipată cu o manetă pentru antrenarea materialului, coborâți elementele de antrenare deplasând maneta în poziția superioară.)



- Fixați butonul de selectare a modelului la simbolul pentru cusătura dreaptă.
- Puneți sub piciorușul presor porțiunea pe care doriți să o țeseți, împreună cu o bucată de material textil utilizată ca întăritură.
- Îndepărtați piciorușul presor și suportul acestuia, apoi coborâți tija de ridicare a piciorușului presor.
- Începeți să coaseți deplasând ușor materialul în față și în spate, alternativ.
- Repetăți această mișcare până când porțiunea pe care doriți să o țeseți este plină de cusături paralele.

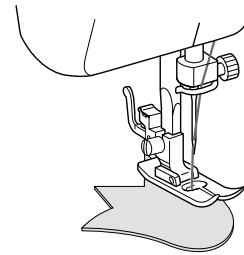


Aplicațiile

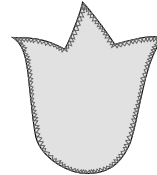
Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]
Cusătură în zigzag	—	2 (1/64 - 1/16)	Fără restricții

Puteți crea o aplicație tăind într-o anumită formă o bucată dintr-un material diferit și utilizând-o ca decorațiune.

- Însălați pe poziția dorită bucata de material tăiată.
- Coaseți cu atenție de jur împrejurul marginii bucății tăiate utilizând cusătura în zigzag cu o lungime mică a pasului cusăturii.



- Tăiați orice bucată de material care rămâne în afara cusăturii.



- Dacă este necesar, îndepărtați ața de la însăilare.

De reținut

- Realizați cusături drepte de întărire la începutul și la sfârșitul cusăturii pentru a o fixa.

ATENȚIE

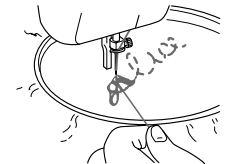
- Aveți grijă ca acul să nu lovească niciun obiect în timpul coaserii, pentru a evita ruperea acestuia. În acest caz, există riscul de vătămare corporală.

Coaserea și brodarea monogramelor

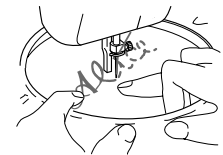
Denumire cusătură	Model	Lungime pas cusătură [mm (inci)]	Lățime pas cusătură [mm (inci)]	Picioruș
Cusătură în zigzag	—	Fără restricții	Fără restricții	Fără

■ Pregătirea pentru coaserea și brodarea unei monograme

- Așezați plăcuța de țesut pe placa acului. (La o mașină echipată cu o manetă pentru antrenarea materialului, coborâți elementele de antrenare deplasând maneta în poziția de sus.)
- Fixați butonul de selectare a modelului în dreptul simbolului cusăturii în zigzag.
- Desenați literele (pentru monogramă) sau modelul (pentru brodare) pe suprafața materialului.
- Întindeți cât mai bine materialul între cadrele gherghefului rotund, cu dosul materialului așezat pe partea inferioară a cadrului interior.
- Îndepărtați ansamblul suportului piciorușului presor și așezați lucrul sub ac.
- Rotind volantul, trageți în sus, prin material, firul inferior, la poziția de începere a cusăturii și apoi realizați câteva cusături de fixare.



- Țineți ghergheful între arătătoare și degetele mari, în timp ce degetele mijlocii și inelare apasă pe material, iar degetele mici sprijină marginea exterioară a gherghefului.



**Notă**

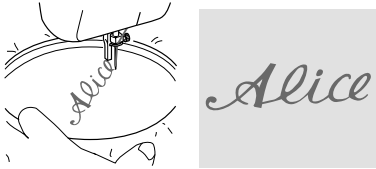
- După coaserea fără antrenarea materialului, pregătiți-vă pentru următoarea linie de cusătură coborând din nou maneta pentru antrenarea materialului astfel încât transportorul să fie ridicat.

ATENȚIE

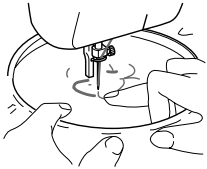
- Nu apropiați degetele de piesele în mișcare, mai ales de ace.

■ Monograma

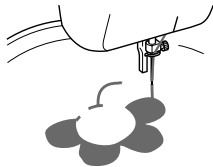
- 1 Coaseți mișcând ghergheful încet, cu viteză constantă, de-a lungul literelor.
- 2 Fixați monograma realizând câteva cusături drepte la sfârșitul ultimei litere.

**■ Brodarea monogramelor**

- 1 Coaseți conturul modelului mișcând ghergheful.



- 2 Umpleți modelul cosând alternativ de la contur spre interior și din interior spre marginea conturului până când modelul este umplut în totalitate. Mențineți cusăturile apropiate.

**De reținut**

- Puteți realiza cusături lungi mișcând ghergheful rapid și cusături scurte mișcând ghergheful încet.

- 3 Fixați broderia realizând câteva cusături drepte la sfârșitul modelului.

ATENȚIE

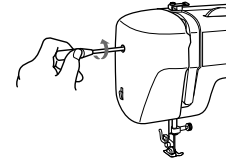
- Nu apropiați degetele de piesele în mișcare, mai ales de ace.

ÎNTREȚINEREA**Schimbarea becului**

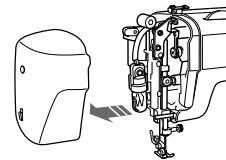
- 1 Scoateți cablul de alimentare de la priză.



- 2 Slăbiți șurubul plăcii frontale.

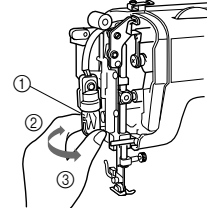


- 3 Îndepărtați placa frontală de pe mașină conform imaginii de mai jos.

**Notă**

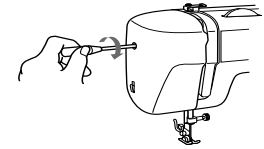
- Utilizați numai becuri de același tip, cu o putere nominală de 15 W.

- 4 Înlocuiți becul lămpii pentru cusut.

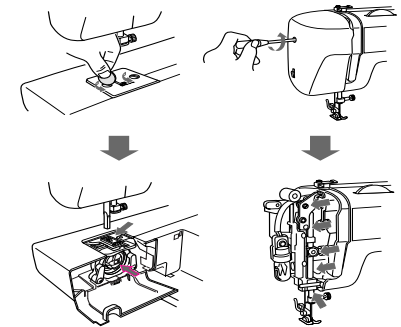


- 1 Bec
- 2 Slăbire
- 3 Strângere

- 5 Instalați din nou placa frontală și strângeți șurubul.

**Lubrifierea**

- 1 Scoateți cablul de alimentare de la priză.
- 2 Îndepărtați placa acului și placa frontală și apoi aplicați 2-3 picături de ulei în fiecare punct marcat cu săgeți.



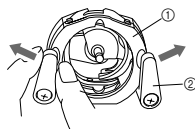
- 3 Puneți în funcțiune mașina la viteză mare pe o perioadă scurtă de timp, fără a avea înfilate fire.

- 4 Nu uitați să ștergeți de pe mașină orice surplus de ulei.

Curățarea

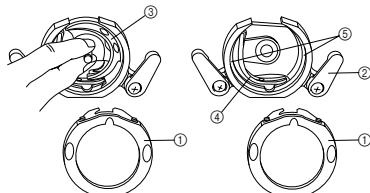
■ Îndepărtarea cârligului apucătorului

- 1 Ridicați complet acul și scoateți mașina din priză.
- 2 Îndepărtați extensia mesei de lucru și deschideți capacul apucătorului din partea din față a brațului liber.
- 3 Scoateți suveica din suportul acesteia deschizând și trăgând plăcuța de blocare.
- 4 Pentru a scoate inelul de siguranță, glisați brațele de blocare.



- ① Inel de siguranță
② Braț de blocare

- 5 Scoateți cârligul prinzându-l de elementul central și trăgându-l afară.



- ① Inel de siguranță
② Braț de blocare
③ Cârlig
④ Piesă de antrenare
⑤ Corp suport suveică

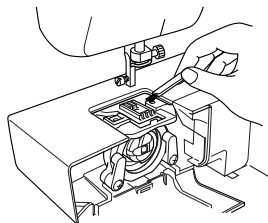


Notă

- După coborârea acului, cârligul apucătorului nu mai poate fi scos.

■ Curățarea suportului suveicii

- 1 Cu ajutorul unei perii, îndepărtați orice scame sau fire acumulate în inelul de siguranță, cârlig, piesa de antrenare sau pe suport.



- 2 Utilizând o lavetă înmuiată în lubrifiant, ștergeți scamele de pe suportul suveicii.
- 3 Curățați cârligul apucătorului conform indicațiilor de la pasul 2.
- 4 Când reinstalați piesele demontate fixați inelul de siguranță pe poziție, cu creștătura în partea de sus, în timp ce împingeți brațele de blocare în poziția inițială.

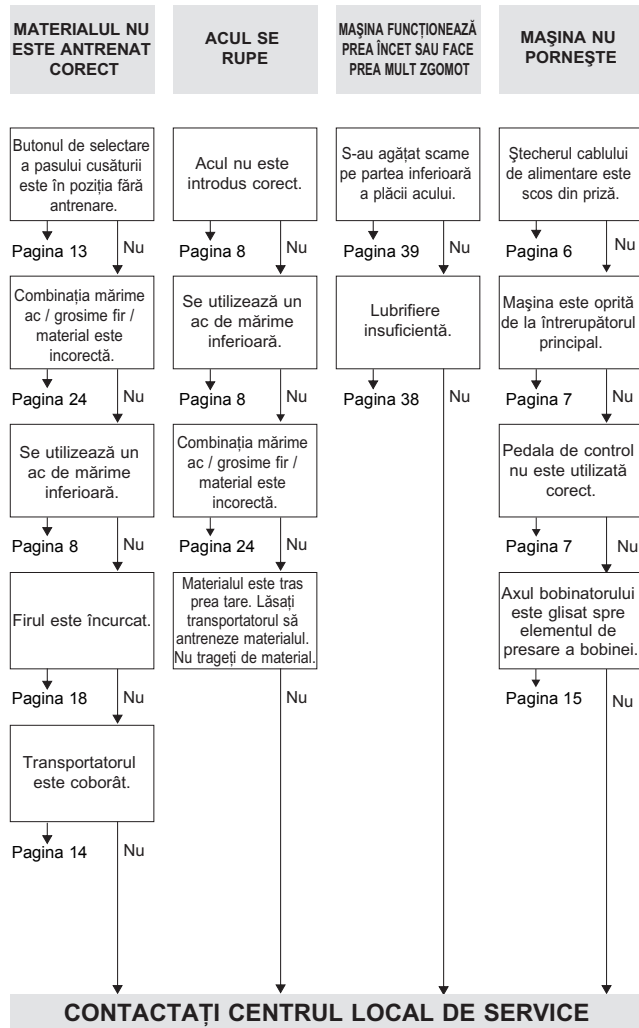
■ Curățarea transportorilor

- 1 Îndepărtați placa acului scoțând șuruburile cu ajutorul unei monede.
- 2 Cu ajutorul unei perii, curățați partea superioară a transportorului și corpul suportului suveicii.

Lista de control în cazul apariției unor probleme de funcționare

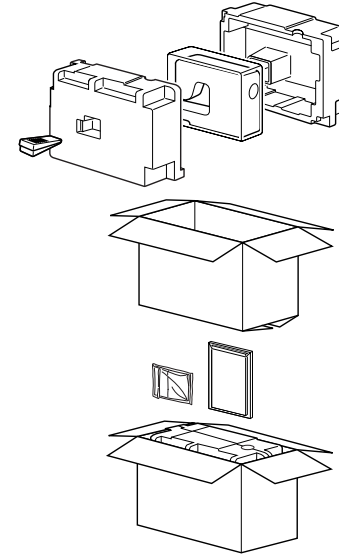
De fiecare dată când apar dificultăți la coasere, consultați mai întâi secțiunea manualului referitoare la operațiunea pe care o efectuați, pentru a vă asigura că utilizați corect mașina. Dacă problema nu se rezolvă, indicațiile din lista de control ar putea facilita efectuarea operațiunii respective. Dacă încă mai aveți dificultăți, contactați cel mai apropiat centru de service.

FIRUL SUPERIOR SE RUPE	FIRUL INFERIOR SE RUPE	ÎMPUNSĂTURI NEREGULATE	BUCLE ÎN CUSĂTURĂ	MATERIALUL SE ÎNCREȚEȘTE
<p>Înfilarea firului superior nu este realizată corect.</p> <p>Pagina 18 Nu</p> <p>Firul superior este încurcat.</p> <p>Pagina 18 Nu</p> <p>Firul superior este prea tensionat.</p> <p>Pagina 22 Nu</p> <p>Mosorul de ață nu este instalat corect.</p> <p>Pagina 18 Nu</p> <p>Acul este îndoit sau tocit.</p> <p>Pagina 8 Nu</p> <p>Combi-nația mărime ac / grosime fir / material este incorectă.</p> <p>Pagina 24 Nu</p>	<p>Firul inferior este încurcat.</p> <p>Pagina 16 Nu</p> <p>Firul bobinei nu este înfilit corect în cârligul apucătorului.</p> <p>Pagina 16 Nu</p> <p>Firul inferior este prea tensionat.</p> <p>Pagina 22 Nu</p> <p>Înfilarea firului inferior nu este realizată corect.</p> <p>Pagina 16 Nu</p>	<p>Acul este introdus incorect.</p> <p>Pagina 8 Nu</p> <p>Se utilizează un ac de mărime inferioară.</p> <p>Pagina 8 Nu</p> <p>Combi-nația mărime ac / grosime fir / material este incorectă.</p> <p>Pagina 24 Nu</p> <p>S-au agățat scame pe partea inferioară a plăcii acului.</p> <p>Pagina 39 Nu</p> <p>Înfilarea nu este realizată corect.</p> <p>Pagina 16-18 Nu</p>	<p>Tensiunea firului este incorectă.</p> <p>Pagina 22 Nu</p>	<p>Firul este prea întins.</p> <p>Pagina 22 Nu</p> <p>Înfilarea nu este realizată corect.</p> <p>Pagina 16-18 Nu</p> <p>Se utilizează un ac necorespunzător.</p> <p>Pagina 8 Nu</p> <p>Combi-nația mărime ac / grosime fir / material este incorectă.</p> <p>Pagina 24 Nu</p>
CONTACTAȚI CENTRUL LOCAL DE SERVICE				



Reambalarea mașinii

Păstrați ambalajul de carton și materialele de ambalare pentru a le putea utiliza ulterior. Este posibil să fie necesar să duceți sau să trimiteți mașina la reparat, sau poate doriți să o mutați. Dacă nu o ambalați corect sau dacă nu utilizați materialul de ambalare adecvat, mașina se poate deteriora. Pentru reambalare, vă rugăm să urmați indicațiile din schema de mai jos.



IMPORTANT

- Acest material de ambalare este conceput special pentru a preveni deteriorarea mașinii. Păstrați acest material de ambalare pentru situațiile în care va trebui să mutați mașina sau să o duceți sau trimiteți la reparat.

INDEX

A

Accesorile	5
Ajustarea butonierelor	33
Ajustarea fină a butonierelor	33
Aplicațiile	36
Axul mosorului	15, 18

B

Bobinarea	15
Bobinatorul	15
Brodarea	36
Buton de reglare a lungimii pasului cusăturii	13
Buton de reglare a tensiunii firului superior	22
Butoniera	30, 31
Butonieră automată într-un singur pas	4, 5, 11, 12, 30
Butonieră în 4 pași	5, 12, 31
Butonul de selectare a lățimii pasului cusăturii	14
Butonul de selectare a modelului	10

C

Coaserea butonierelor	30, 31
Coaserea cu ac dublu	21
Coaserea cu braț liber	9
Coaserea nasturilor	33
Coaserea și brodarea monogramelor	36
Componentele principale	4
Conectarea pedalei	6
Conectarea ștecherelor și fișelor	6
Curățarea	39
Curățarea suportului suveicii	39
Curățarea transportorilor	39
Cusătură „ramură de brad”	11
Cusătură cu dublă acțiune	11, 12, 13, 29
Cusătură de încrețire	11
Cusătură de întărire	11
Cusătură de surfilare	11, 12, 13, 29
Cusătură de tiv invizibilă	11, 12, 13, 27
Cusătură de tiv invizibilă elastică	11, 12, 27
Cusătură decorativă	11, 12, 26, 30
Cusătură dreaptă	11, 12, 25, 34, 35
Cusătură elastică	11, 12, 13, 28
Cusătură elastică de surfilare	11, 12, 13, 29
Cusătură elastică triplă	11, 12, 13, 25
Cusătură elastică triplă în zigzag	11, 12, 13, 30
Cusătură feston	11, 12, 28
Cusătură în V	11, 12, 13
Cusătură în zigzag	11, 12, 26, 33, 36
Cusătură pentru margini	29
Cusătură picot	11, 12, 13, 27
Cusătură satinată	26
Cusătură tip pană	11, 12, 13, 29
Cusătură tip săgeată	11, 12, 13, 29

D

Dispozitivul de înfilare a acului	19
---	----

I

Introducerea acului	7
Introducerea unui fermoar	34

Î

Încheierea cusăturii	26
Încrețirea materialului	35
Îndepărtarea cârligului apucătorului	39
Înfilarea acului	19
Înfilarea bobinei	15, 20
Înfilarea firului inferior	16
Înfilarea firului superior	18
Înlocuirea acului	7
Înlocuirea piciorușului presor	8
Întrerupătorul lămpii de cusut	2, 7
Întrerupătorul principal al mașinii și lămpii de cusut	2, 7
Întreținerea	38

L

Lățimea modelului	11
Lățimile și lungimile recomandate pentru pasul cusăturilor	11
Lista de control în cazul apariției unor probleme de funcționare	40
Lubrifierea	38
Lungimea modelului	11

M

Maneta dispozitivului de coborâre a transportatorului	14
Modul Braț liber	9

O

Orificiul pentru axul mosorului suplimentar	21
---	----

P

Pârghia pentru coasere înapoi	14
Pârghia piciorușului presor	4
Pedală	7
Picioruș pentru fermoare	5, 34
Picioruș presor pentru cusături în zigzag	4, 5

R

Realizarea unei butoniere	30, 31
Reambalarea mașinii	42

S

Schimbarea becului	38
Schimbarea becului lămpii pentru cusut	38
Schimbarea direcției de coasere	25
Sistem de înfilare rapidă	20
Stabilizarea mașinii	9

T

Tabel de combinații de materiale, ace și fire de cusut	24
Tensiunea firului	22
Tragerea în sus a firului inferior	21
Trecerea la modul Braț liber	9

Ț

Țeserea	35
---------------	----

U

Utilizarea dispozitivului de înfilare a acului	19
Utilizarea pedalei	7

V

Verificarea acului	8
--------------------------	---

